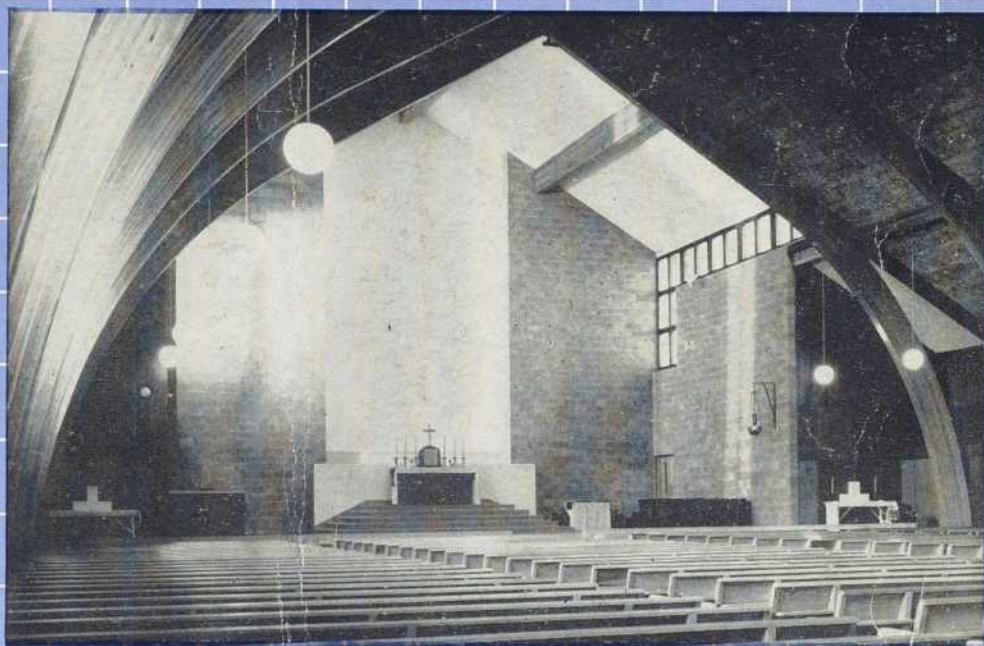


20 FEV 1954

B.S.S.

ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION



MONTRÉAL

94

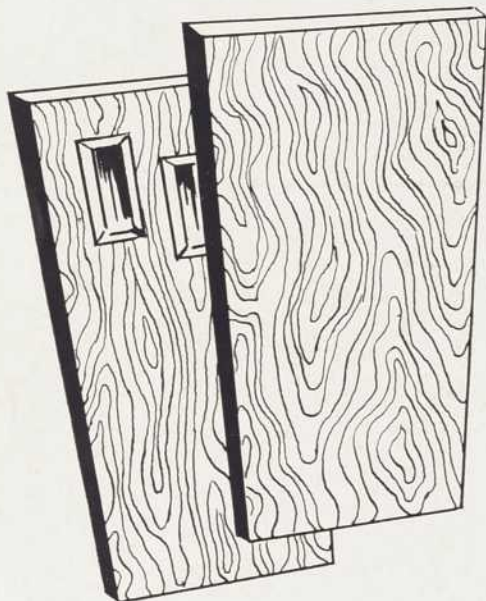
FÉVRIER 1954

ÉDIFICES RELIGIEUX

UNIK "FIBERWOOD"

PORTES D'INTERIEUR ET D'EXTERIEUR

La dernière réussite en fait de portes — les nouvelles portes d'intérieur et d'extérieur "Fiberwood" par UNIK. Construction interne complètement solide, au moyen de fibres de bois traitées chimiquement. Caractéristiques: solidité incomparable; à l'épreuve du son; retient les clous et les vis sans se fendre; poids léger; insensible à la température, c'est-à-dire immunisée contre les éléments: pluie, neige, soleil, etc. Le résultat de recherches et d'essais méticuleux dans les laboratoires de UNIK, la porte "Fiberwood" est garantie pour trois ans.



Présentées comme portes d'intérieur et d'extérieur. Faces parfaitement harmonisées en chêne, frêne, orme, merisier et certains bois exotiques. Faces d'une seule pièce ou non harmonisées, en merisier seulement. Portes d'extérieur avec lumières. 100 modèles.

CANADA FLUSHWOOD DOOR LTD.
Terrebonne, P.Q.

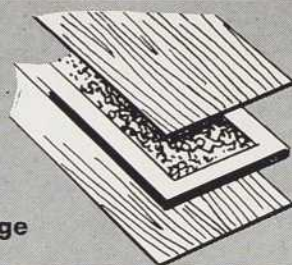
Veuillez m'envoyer des informations supplémentaires sur les nouvelles portes "Fiberwood" UNIK.

NOM.....

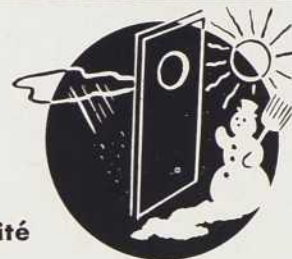
ADRESSE.....

CANADA FLUSHWOOD DOOR LIMITED
TERREBONNE - P.Q.

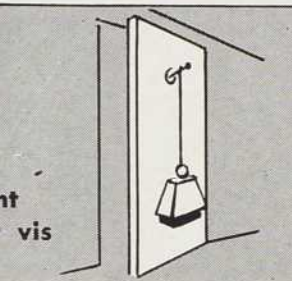
Laminage



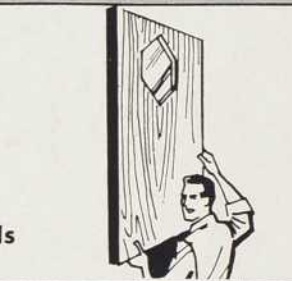
Durabilité



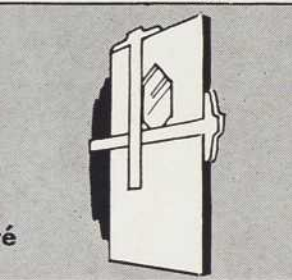
Retient
clous et vis



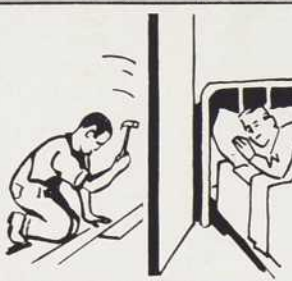
Poids



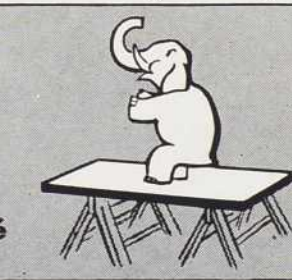
Commodité



Propriétés
acoustiques



Solidité



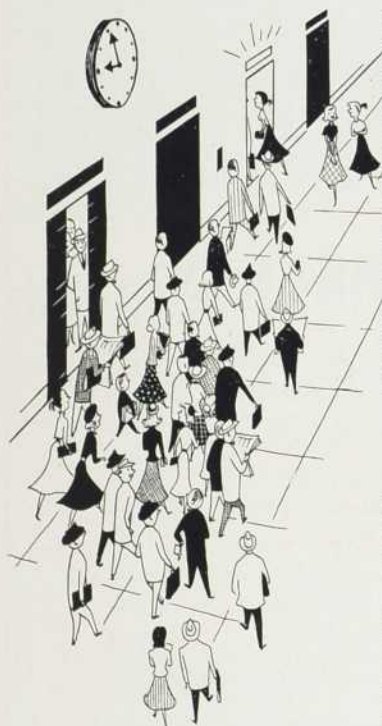


ASCENSEURS

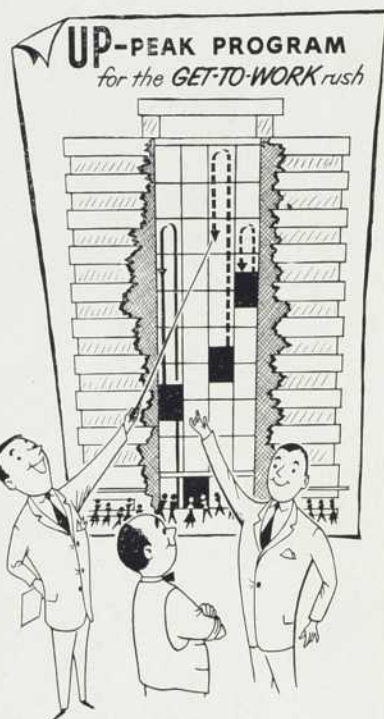
Without Attendant

AUTOTRONIC (R)

ACTIVENT
LE
VA-ET-VIENT
DU MATIN



Un dispositif automatique de pesée contrôle les départs des cabines lorsque leur poids maximum est atteint.



ACCÉLÈRENT
LE RETOUR
DES CABINES
VIDES

Les ascenseurs « AUTOTRONIC » — WITHOUT ATTENDANT — contrôlent les foules qui se pressent aux heures d'affluence du matin avec une « vigilance électronique ». Ils amènent chacun des passagers à son travail dans le plus court délai et permettent une circulation idéale au rez-de-chaussée.

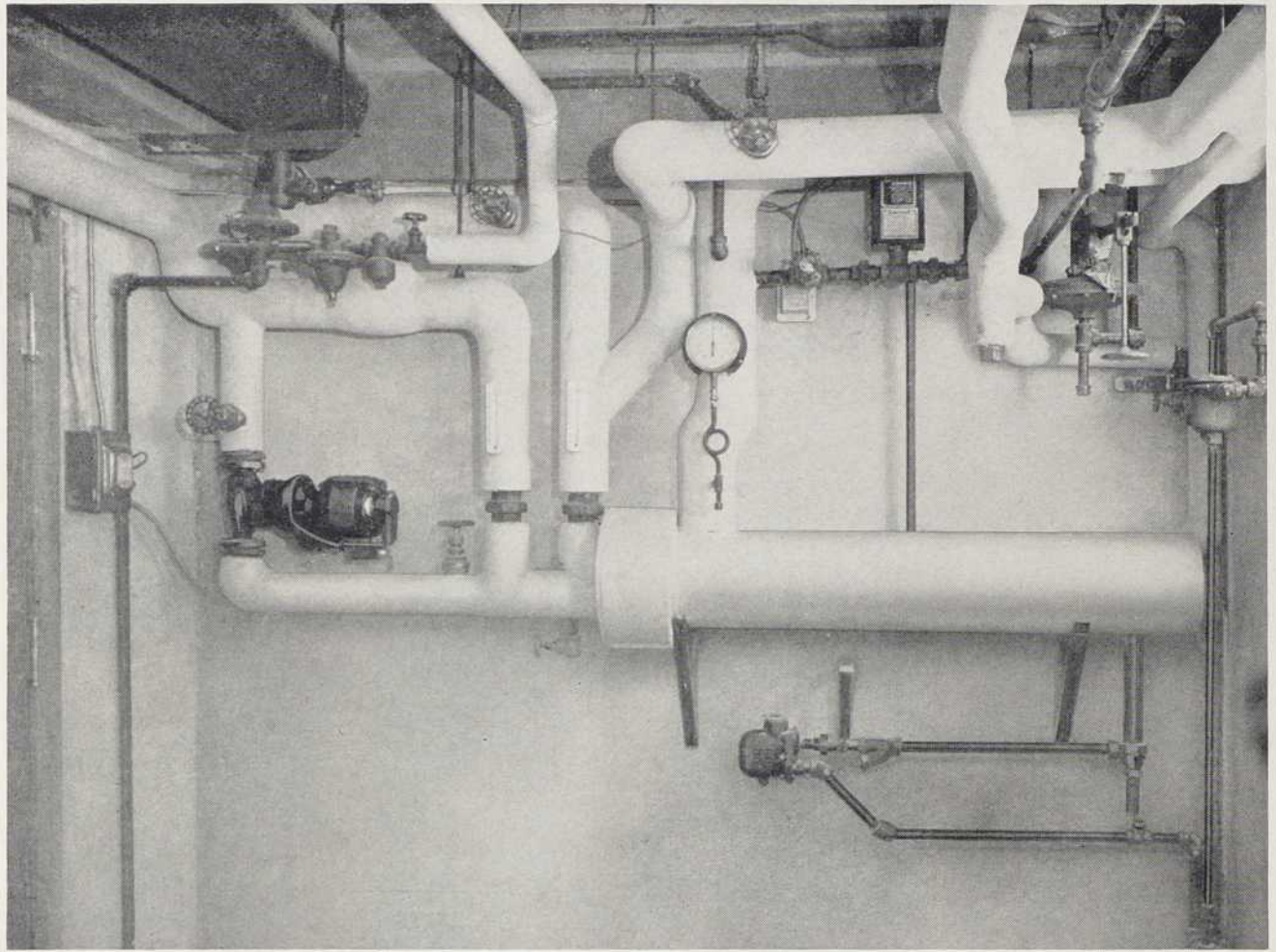
L'organisation de la circulation aux heures d'affluence — appelée ici « Up-Peak Program » — est automatique, grâce à l'indicateur « This Car Up » qui sert de directeur aux passagers. Les cabines voyagent par ordre de disponibilité, plutôt que par fréquence numérique et elles se suivent l'une et l'autre à intervalles réguliers. Cependant, lorsque le poids maximum d'une cabine est atteint, un dispositif automatique de pesée en contrôle le départ. La cabine suivante arrive, après un intervalle normal, à la suite de la première remplie rapidement à pleine capacité.

Les cabines ne voyagent pas sans besoin à l'étage supérieur. Elles « répondent » à l'appel d'un étage et reviennent ensuite automatiquement au rez-de-chaussée.

Les ascenseurs « AUTOTRONIC » — WITHOUT ATTENDANT — épargnent jusqu'à \$7,000 par cabine, chaque année. Ils fonctionnent automatiquement et peuvent être organisés en 6 dispositions différentes pouvant contrôler une circulation intense. Ils s'avèrent la formule idéale pour les gros édifices à bureaux, les hôtels et les hôpitaux et ils peuvent être aussi adaptés pour servir dans les petits immeubles.

Adressez-vous à l'une des 21 succursales à travers le Canada pour obtenir tous les renseignements ayant trait à nos installations nouvelles ou modernisées. Otis Elevator Company Limited, siège social et usines : Hamilton, Ontario.

BETTER ELEVATORING IS THE BUSINESS OF OTIS



Une autre installation par "MÉTRO"

Quand il fut question d'installer la plomberie et le chauffage au nouveau Sanatorium Prévost, à Cartierville, on confia cette tâche complexe à METRO INDUSTRIES, LIMITED, qui, comme à l'accoutumée, la mena à bien.

Lorsqu'il s'agit de plomberie et de chauffage, notre département technique, comprenant quatre ingénieurs professionnels, est à l'entière disposition des architectes et des ingénieurs.



METRO INDUSTRIES LIMITED

4540, GARNIER

MONTRÉAL

FALKIRK 1161



Choisi par
NORTHWESTERN UTILITIES, LTD.
 EDMONTON, ALBERTA.



INSTALLATION *Extra* - ROBUSTE AU FINI *Discret* !

Un fini "discret" est un "vrai" fini, lorsqu'on recommande le plancher de caoutchouc AMTICO. Ce joli motif de flamme forme le centre d'attraction de ce plancher aux couleurs gaies installé par Herb Glasgow, d'Edmonton.

Ici, où la circulation est très dense, le plancher de caoutchouc AMTICO s'avère des plus exceptionnels. Car AMTICO est fabriqué pour durer dans les conditions les plus difficiles, pour donner le maximum de calme, de résilience et de confort aux pieds, pour conserver sa beauté durant de nombreuses années avec un minimum d'entretien.

Lorsque *vous* désirez le *meilleur*, recommandez le plancher de caoutchouc AMTICO.

Le plus important manufacturier au monde de plancher de caoutchouc.

AMERICAN BILTRITE

RUBBER CO. (CANADA) LTD.

SHERBROOKE, QUEBEC



AFFILIÉE À . . . BILTRITE RUBBER COMPANY, CHELSEA 50, MASS. — AMERICAN TILE & RUBBER CO., TRENTON 2, N.J. — PANTHER-PANCO RUBBER CO., CHELSEA, MASS. — AMERICAN TILE & RUBBER CO. (CANADA) LTD., SHERBROOKE, QUÉ. — PANTHER RUBBER CO. LTD., SHERBROOKE, QUÉ., CANADA

Aussi fabricants des fameux talons et semelles NURON Biltrite



ÉCHANTILLONS SUR DEMANDE

Amtico, dépt A-14, Sherbrooke, Québec.

Faites-moi parvenir une boîte d'échantillons gratuits de tuiles Amtico 4" x 4" d'épaisseur standard dans le choix des 26 couleurs, ainsi que vos brochures illustrées.

NOM

COMPAGNIE

ADRESSE

VILLE PROVINCE

(s.v.p. attachez ce coupon à votre en-tête de lettre ou votre carte d'affaires)

Chauffage Automatique à l'Huile à son *Meilleur*

UN
Bon mot
EN FAVEUR DE
Gar Wood

De plus en plus nombreux sont les Architectes, les Ingénieurs Conseils et les Constructeurs connus qui louangent le Chauffage Gar Wood dans la Province de Québec et répètent qu'il est entièrement de tout repos et qu'il comporte un excellent placemnt. Ils n'ont que des paroles bienveillantes pour ce Chauffage qui ajoute au confort et à la valeur des immeubles et des résidences conçus par des professionnels.

Rien de ce que nous, fabricants de Gar Wood, puissions dire ne serait aussi convaincant que le sont les dossiers réels mettant en lumière l'efficacité et l'économie de nos systèmes, dossiers qui nous sont envoyés par des propriétaires enthousiastes.

•

Pouvons-nous vous faire tenir des preuves, ou vous fournir des renseignements détaillés sur des installations spécifiques ?

E. H. PALMER & CO. LTD.

601, rue Belmont, Montréal

représentant pour la Province de Québec de

Engineering Industries

CO. LIMITED

650, RUE DUPONT, TORONTO 9, ONT.

Le Meilleur **Produit Rapporte les plus Gros Profits**



PLYMOUTH



SATURN



NOVO/RIVIERA



THE SCHLAGE
CYLINDRICAL MECHANISM



ASTRA

LA SERRURE LA PLUS IMITÉE AU MONDE

✦ La première serrure cylindrique fut créée par Schlage en 1924. Il ne peut y avoir de témoignage plus significatif de l'accueil fait aux serrures Schlage que l'imitation presque universelle de leurs mécanismes de précision et de leurs remarquables modèles. La technique et la fabrication soignée de Schlage restent incomparables. Par des recherches constantes,

Schlage s'assure que ses produits garderont leur avance marquée sous le rapport de l'élégance et du rendement.

TRADEMARK REGISTERED

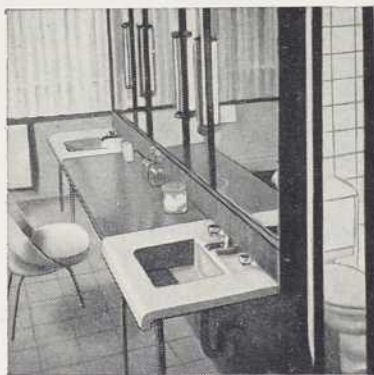
SCHLAGE

LA SERRURE LA PLUS IMITÉE AU MONDE

SCHLAGE LOCK COMPANY OF CANADA LTD. • VANCOUVER B. C.

*Des milliers
de
Canadiens
remarquent...*

**combien
attrayante
et commode
une
salle de bain
économique
CRANE
peut être...**



UN EXEMPLE INTERESSANT des résultats qu'on peut obtenir dans un espace restreint — cette jolie chambre de bain, compacte et pratique — est présentée sous forme d'annonces en couleur, sur page entière, aux lecteurs de magazines dans tout le Canada.

Quels que soient les besoins de votre client... quel que soit l'espace dont vous disposez... quel que soit le style que vous ayez choisi... vous trouverez les appareils et les accessoires qui y conviendront parfaitement dans l'assortiment CRANE.

Tous ces produits vous sont présentés dans votre Catalogue-Tarif Crane.

Ces annonces présentent aussi une installation plus élaborée — pour montrer la grande variété d'appareils de salles de bains modernes qu'offre l'assortiment complet Crane.

CRANE LIMITÉE

Siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal
7 usines et 18 succursales au Canada

Pour toute demeure... pour tout budget...

CRANE

-les appareils
sanitaires préférés



I-5325F

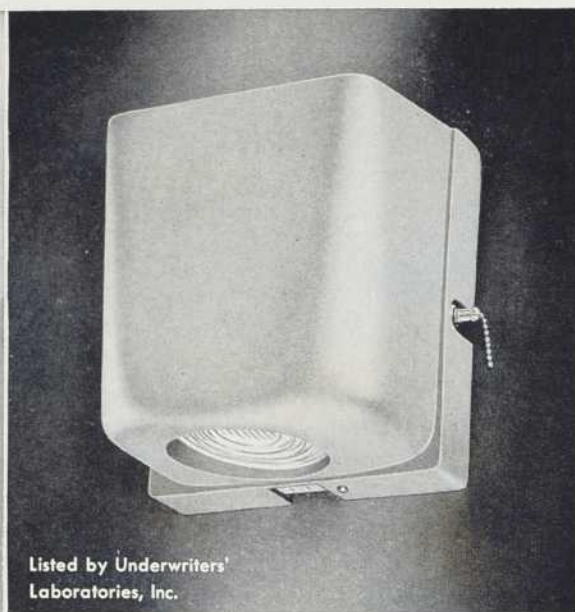
CURTIS DUA-LITE



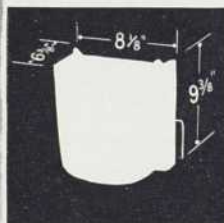
CURTIS

LIGHTING OF CANADA LTD.

991, RUE ST-ANTOINE, MONTRÉAL, QUÉ. — UN. 6-1793



Listed by Underwriters' Laboratories, Inc.



**Nouveau luminaire
combiné pour
HÔPITAL
direct — indirect**

pour construction nouvelle ou existante

Le nouveau luminaire Curtis "Dua-Lite" est une unité vraiment idéale conçue pour les chambres privées ou les salles. Le "Dua-Lite" fournit une illumination indirecte pour l'éclairage général des pièces, ainsi que l'éclairage direct pour les patients qui désirent lire. Le couvercle de verre pour la partie indirecte est en Securit recuit avec un patron Sterlux. Ce couvercle de verre, muni d'un réflecteur efficace en Aluminium Alzak, diffuse doucement la lumière de l'ampoule de 150 watts dans toute la chambre. Une lentille Fresnel est employée pour contrôler l'éclairage de l'ampoule de 75 watts de la partie directe. Chaque luminaire possède son propre interrupteur et une prise de courant commode. Le corps de ce luminaire est en aluminium coulé qui peut être facilement peinturé après installation afin de s'harmoniser avec la décoration intérieure.

Demandez le dépliant Curtis 2416 pour les spécifications et les détails.

CURTIS LIGHTING OF CANADA LIMITED
991, rue St-Antoine
Montréal, Qué.

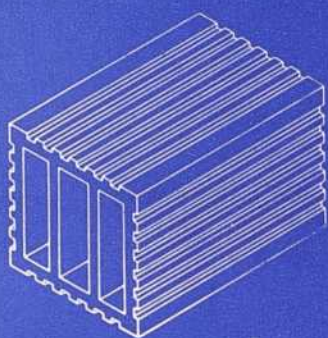
Adresse

Nom

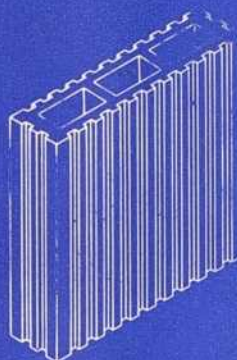
Ville Prov.

MONTREAL TERRA COTTA LIMITED

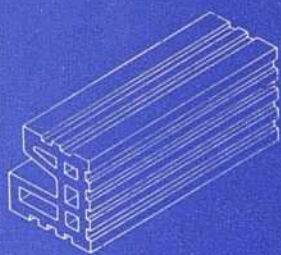
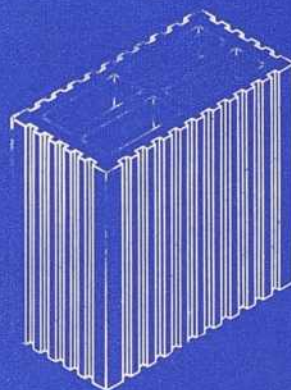
DOCUMENTATION TOUCHANT LA TUILE STRUCTURALE DEMI-POREUSE



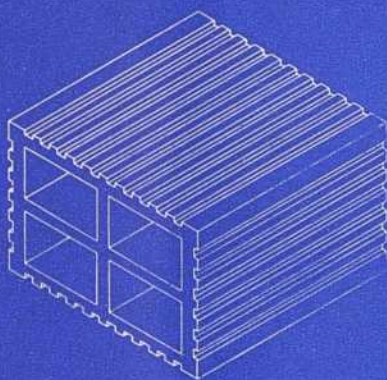
TUILE MURALE



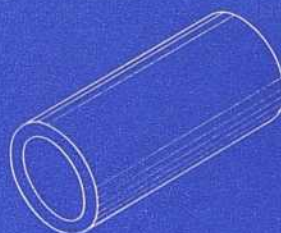
TUILE DE FOULAGE - TUILE DE REVÊTEMENT
À L'ÉPREUVE DU FEU ET POUR CLOISONS



TUILE-SOLE
(CLIP TILE)



TUILE DE PLANCHÉIAGE
(TUILE À REMPLAGE)

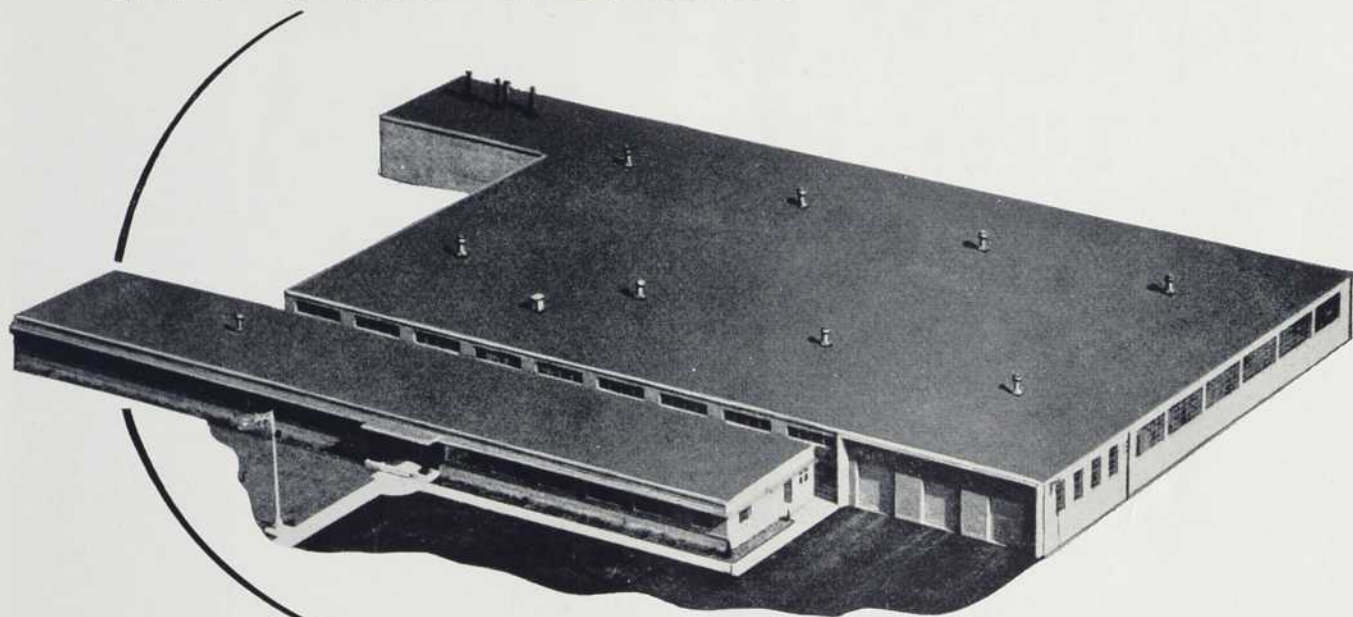


DRAIN AGRICOLE
(FARM DRAIN TILE)

TUILERIES:
LAKESIDE, P.Q.
DESCHAILLONS, P.Q.

VENTE:
IMMEUBLE DOMINION SQUARE
MONTRÉAL, P.Q.

une usine moderne



avec protection moderne

SYSTÈME D'ALARME-INCENDIES

LA NOUVELLE USINE DE
W. J. BUSH & CO.
(CANADA) LIMITED
Ville Lasalle, Qué.

Architecte :
J. M. Venters, Montréal

Ingénieurs Conseils :
The Rankin Co. Ltd., Montréal

Entrepreneurs électriciens :
B. B. Electric Co. Ltd., Montréal

EDWARDS



Cette usine bien moderne, destinée à la fabrication d'huiles essentielles, d'essences et de produits chimiques raffinés, exigeait une méthode moderne de protection contre les incendies, et la station "Break Glass" Edwards fut choisie. Cette station en est une dite "non-code" et elle est destinée pour les installations où une alarme dite "code" n'est pas nécessaire. Son fonctionnement est simple. En

tirant le levier, le verre se brise et l'alarme est automatiquement déclenchée — tout cela en un seul mouvement. L'action de s'appuyer contre le verre ou de le frapper ne le brisera pas, réduisant ainsi les possibilités de fausses alarmes.

Voilà une autre preuve des possibilités des Systèmes de Signalisation, de Communication et de Protection Edwards, qui bénéficient de plus de 80 ans d'expérience dans ce domaine.

EDWARDS

OF CANADA LIMITED
Owen Sound, Ont.

ST-JEAN, N.B. MONTRÉAL TORONTO WINNIPEG
EDMONTON CALGARY VANCOUVER

WILSON

"LUVE-TILE"

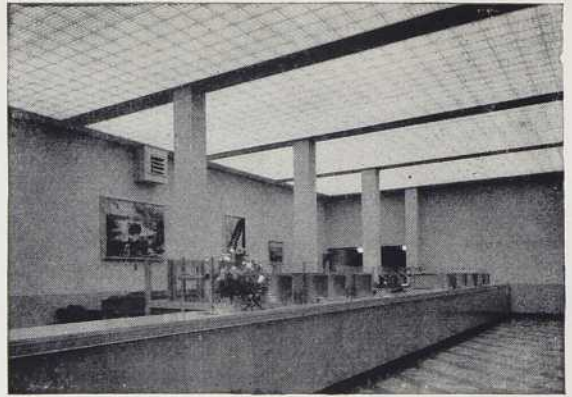


LE MODE D'ÉCLAIRAGE
LE PLUS SIMPLE...
LE PLUS PRATIQUE
DISPONIBLE

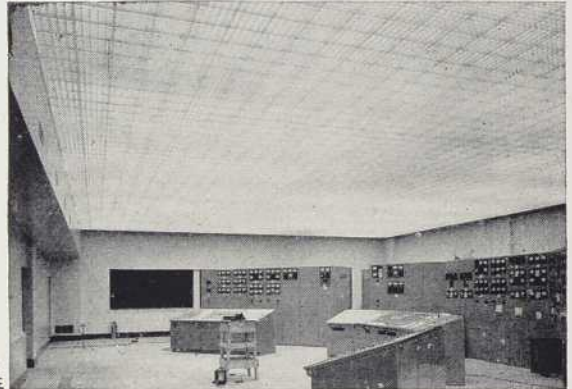
Cette innovation en fait d'éclairage moderne intérieur est un bienfait pour les architectes parce que...

- C'est très simple de calculer le nombre requis pour l'installation.
- Il n'y a que quatre éléments de base : un louvre modulaire carré de 12 pouces moulé avec du polystyrene, une attache, un support et une plate-bandes.
- Aucune barre en T compliquée est requise pour supporter "Luve-Tile".
- "Luve-Tile" s'aligne toujours parfaitement et sa symétrie plaît aux clients.
- "Luve-Tile" est conçu scientifiquement et est parfait au point de vue efficacité et luminosité.
- Lorsque l'installation est complétée, l'entretien est très simple — un facteur important pour l'approbation de votre client.

Pour de plus amples détails sur "Luve-Tile", demandez le catalogue, section 8.



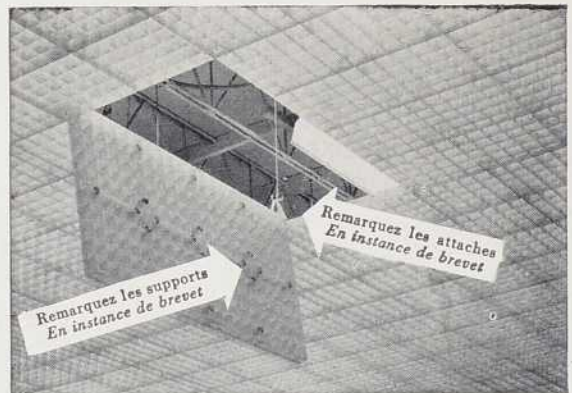
● L'illustration représente une installation dans une banque où "Luve-Tile" contribua à l'efficacité.



● Dans cette salle de contrôle, "Luve-Tile" diminue l'éblouissement et la fatigue oculaire.



● "Luve-Tile" contribue d'une large part à rehausser l'apparence moderne de ce magasin.



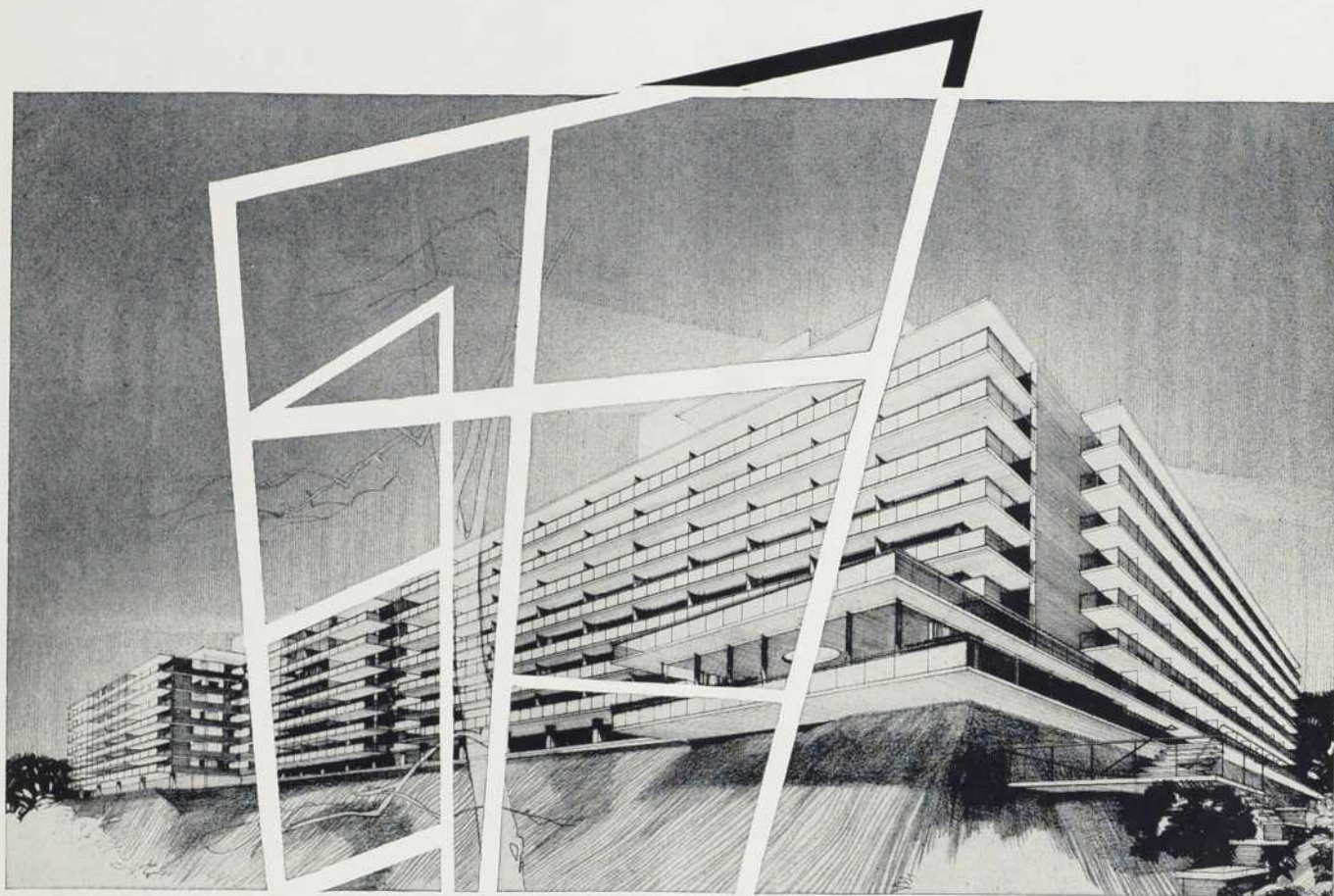
Remarquez les supports
En instance de brevet

Remarquez les attaches
En instance de brevet

J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LTD.
1235 AVENUE MCGILL COLLEGE (EDIFICE CIBA) - MONTREAL - Tel.: UN. 6-8152
BUREAU-CHEF: 280 LAKESHORE RD., TORONTO, ONT.

ANOTHER **WILSON** FIRST

FENÊTRES MÉTALLIQUES



Propriétaires-constructeurs —
The Benvenuto Holding Corporation (L. S. Yolles)
Architectes — Page & Steele

L'architecture moderne tire pleinement avantage de l'éclairage naturel, et jamais auparavant la fenestration a influé si grandement sur la composition.

Williams & Williams — les fournisseurs les plus importants de fenêtres et de portes métalliques au Canada — sont conscients de cet état de chose. Nos techniciens sont disponibles pour conseiller les architectes et les constructeurs — en tout temps — et discuter avec eux d'installations de fenêtres métalliques.

WILLIAMS & WILLIAMS

(EASTERN) LIMITED

601 Merton St., Toronto, MA. 0377-8

MONTREAL, P.Q. — 1437, RUE MACKAY • LONDON, ONTARIO — TÉL. : LONDON 7-5812



*Eclairage de la chapelle
de l'Hôpital Général d'Ottawa*

L'installation du système d'éclairage à la chapelle de l'hôpital Général d'Ottawa demandait des connaissances techniques que seule une maison responsable pouvait fournir.



METROPOLE ELECTRIC INC.

1260 EST, RUE JEAN-TALON — MONTRÉAL — GR. 9358
MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA

Epargnez avec le système moderne de COMMUNICATION "COUCH-CALL"



en fournissant

**UN MEILLEUR RENDEMENT DU PERSONNEL
DES CONDITIONS DE TRAVAIL MEILLEURES
PLUS DE CONFORT POUR LES PATIENTS**

Le système de communication "Couch-Call" entre les gardes et les patients fournit aux gardes un moyen constant de communiquer avec **toutes** les chambres sur l'étage, sans faire un pas!



Pour répondre à un signal lumineux ou sonore, la garde prend tout simplement le micro de l'appareil "COUCH-CALL" et parle AVEC LE PATIENT. On sauve ainsi des pas et les patients reçoivent des soins aussi rapides qu'immédiats... pourtant la communication entre le patient et la garde reste privée.

La garde peut écouter ce qui se passe dans toutes les chambres en même temps... pour entendre et éliminer les bruits anormaux ou capter les respirations irrégulières, signes de danger. Ce système n'abolit pas les rondes régulières des gardes. Il *complète* ses visites par une surveillance constante des patients. Peut aussi servir à la retransmission de programmes de radio.

Attrayant et compact, le "COUCH-CALL" est d'entretien facile. Toutes les pièces de rechange sont standard et se trouvent sans difficulté dans le commerce.

Pour description et spécifications plus détaillées, écrivez à:

Division des Produits Commerciaux,
CANADIAN MARCONI COMPANY
Etablie en 1902
2442, avenue Trenton, Montréal 16, P.Q.
VANCOUVER • WINNIPEG • TORONTO
MONTRÉAL • HALIFAX • ST-JEAN

Marconi

Le plus grand nom en Radio et Télévision

Monographie du verre par Pilkington

VOL. 3 — No 8

Emploi du verre
dans le monde
THERMOPANE



L'utilisation des panneaux de verre isolant **Thermopane** permet les effets les plus originaux et les plus audacieux. Libéré des restrictions traditionnelles touchant l'emploi de grands vitrages, l'architecte peut donner libre cours à son imagination créatrice. Un mur d'escalier en verre est une innovation des plus osées... rendue possible par l'emploi d'un verre qui réduit au minimum les courants d'air descendants. Le **Thermopane** ouvre aux architectes un champ d'action nouveau.

Pilkington Glass LIMITED



Cette page fait partie d'une série de renseignements réunis par la division technique de la compagnie Pilkington Glass et destinés aux étudiants en architecture.

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

DIRECTEUR TECHNIQUE : PAUL H. LAPOINTE, M.R.A.I.C.

Vol. 9 — No 94

F É V R I E R

1 9 5 4

S O M M A I R E

Conseil d'avisers :

LOUIS-N. AUDET, F.R.A.I.C.

JOHN BLAND,
B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.

ERNEST DENONCOURT, B.A.A.

LÉONCE DESGAGNÉ, A.D.B.A.

GEORGES DE VARENNES, B.A.A.

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

GASTON GAGNIER, A.D.B.A.

J. Y. LANGLOIS, A.D.B.A.

EUGÈNE LAROSE, B.A.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN MAINGUY, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

J. C. MEADOWCROFT, F.R.A.I.C.

HENRI MERCIER, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

PIERRE MORENCY, A.D.B.A., M. Arch.

MAURICE PAYETTE, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN SARRA-BOURNET, B.A.A.

GÉRARD O. BEAULIEU, ING. P.
Professeur à l'École Polytechnique.

ARMAND E. BOURBEAU, ING. P.
Directeur du Centre d'Apprentissage
des Métiers du Bâtiment de Montréal.

L. ELZÉAR DANSEREAU,
Président, Métropole Electric.

A. R. THOMSON,
Vice-prés., Foundation Co. of Canada,
Division de la Construction.

Me BERNARD SARRAZIN, c.r.
Aviser légal.

Éditorial

19

De la publicité pour les architectes. — Le public se pose de nombreuses questions au sujet de l'architecture. Qui y répondra ?

Eugène Charbonneau, éditeur.

Message de l'A.A.P.Q.

20 et 21

L'A.A.P.Q. sera l'hôte de l'I.R.A.C. en mai.
The P.Q.A.A. to act as host to R.A.I.C. in May.

Randolph C. Betts, A.R.I.B.A.

Édifices religieux

22 à 34

Eglise du Christ-Roi, à Joliette.

René & Gérard Charbonneau, architectes.

Chapelle Notre-Dame de Lourdes, Lac Bouchette.

A.-Henri Tremblay, architecte.

Eglise de St-André du Lac St-Jean.

Desgagné & Boileau, architectes.

Eglise de Ste-Adèle-en-Haut.

Lucien Parent, architecte.

Eglise St-Etienne de la Malbaie.

Gabriel Desmeules, architecte.

Génie et technique

35 à 37

Illumination perfectionnée et adéquate dans une église vieille de trente ans.

Benoît C. Doucet, M.I.E.S.

Pourquoi une structure en bois lamellé à l'église du Christ-Roi de Joliette.

T. A. Eldridge

Congrès de l'A.A.P.Q.

38 et 39

Le nouveau président de l'Association des Architectes de la Province de Québec.

Congrès de l'A.A.P.Q., à Québec.

Odilon Gagnon, rédacteur.

Page frontispice

Intérieur de l'église du Christ-Roi, à Joliette.

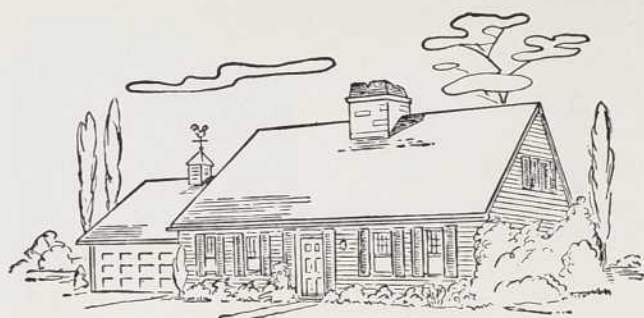
ADMINISTRATION : CLAUDE BEAUCHAMP

RÉDACTION : ODILON GAGNON, B.Ph.

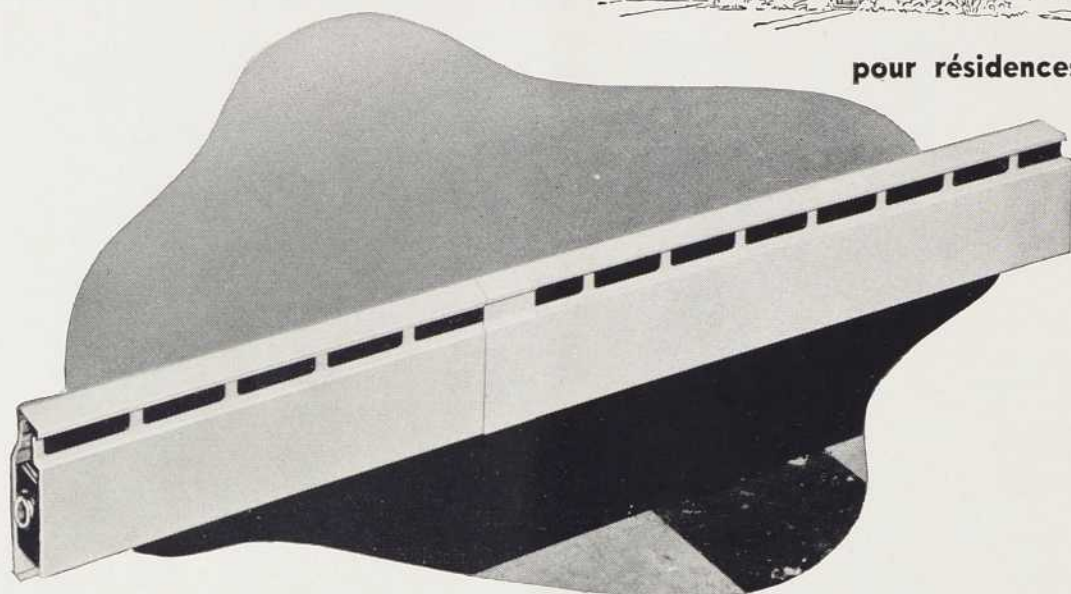
Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : HO. 2528. Eugène Charbonneau, Éditeur-Propriétaire — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" — "Le Bijoutier" et "l'Industrie Hôtelière". * Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Photographie : Architecte Photos, — Gaby of Montreal. * Publicité Nationale : (Québec) L. Treger, HO. 2528 — (Ontario) A. H. Halladay, 73 Adelaide Street West, Toronto, Tél. : EM. 3-4179. * Publicité Locale : J. A. Babineau, R. DesRosiers. * Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne : \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

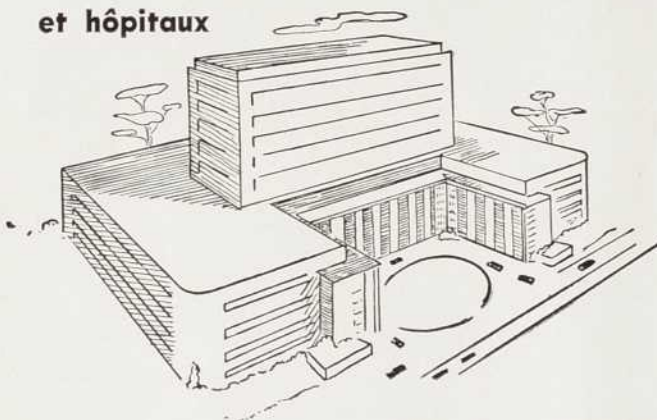
Distribution équilibrée de la chaleur



pour résidences



et hôpitaux



CONVECTION ET CHALEUR
RADIANTE SOUS FORME
DISCRÈTE,
FACILE À INSTALLER
ET PEU COÛTEUSE

RADIATION "HEAL"

La radiation de plinthes "Heal" Radivector est aujourd'hui la méthode de chauffage la plus moderne. Ce genre d'installation fournit de la chaleur à la fois par convection et radiation et pourvoit au confort "entier" dans chaque chambre, à quelle distance de la fournaise que ce soit. Aucune zone froide possible. La réaction au contrôle thermostatique est une caractéristique de première valeur du système "Heal" Radivector.

La radiation à ailettes "Heal" Linovector — un produit connexe à Radivector — est largement employée dans les usines, les édifices publics, les églises, les écoles, etc. Linovector peut être installé à n'importe quelle hauteur sur les murs, ou bien aux plafonds — un, deux ou trois de hauteur. Ecrivez pour obtenir notre catalogue No 625A, qui comprend les normes I-B-R.



VAPOR CAR HEATING
CO. OF CANADA LIMITED
65 Dalhousie St. Montreal.



De la publicité pour les architectes

Les salles de cinéma du pays, et probablement aussi celles de l'étranger, déroulaient il y a quelque temps une bobine cinématographique de nouvelles mondiales qui, entre autres choses, montrait aux spectateurs les cérémonies d'inauguration d'un monument aux aviateurs du Commonwealth érigé en Angleterre. Or, nul autre que l'architecte de l'œuvre ouvrait officiellement l'immeuble et guidait personnellement Sa Majesté la Reine Elizabeth II dans une visite inaugurale du monument. Tout simplement. Telle est la publicité que les architectes reçoivent en Angleterre et probablement un peu partout ailleurs sur le Continent. Malheureusement, les choses ne se passent pas du tout de cette façon dans notre province, où l'architecte est toujours un monsieur mystérieux et inconnu.

Le public québécois ignore en général ce qu'est un architecte. Les revues spécialisées, comme la nôtre, mettent en lumière les travaux des architectes, expliquent son rôle dans la société. Ces revues, étant spécialisées, ont forcément un tirage limité aux membres des professions auxquelles elles s'adressent et le grand public ne les connaît pas. Elles ne peuvent donc pas faire œuvre d'éducation. Ce dernier rôle revient à la grande presse que le peuple lit soir et matin.

Que fait la grande presse pour donner au peuple une éducation architecturale et lui expliquer le rôle et les responsabilités de l'architecte dans la société? À peu près rien. La grande presse publie chaque semaine des chroniques des arts et des lettres, elle discute littérature, peinture, sculpture, musique, arts alliés mais jamais architecture. Elle montre à ses lecteurs des centaines de vignettes d'immeubles, de besognes de construction et de projets chaque année, avec les noms des entrepreneurs mais jamais ceux des architectes. Elle ignore l'architecture. Peut-être parce que personne ne lui en parle, ou bien qu'elle n'a pas à son emploi des spécialistes capables d'en parler. Mais elle l'ignore tout de même.

Voilà une situation à corriger, et qui peut d'abord être corrigée par les architectes eux-mêmes.

La presse est-elle disposée à parler architecture dans ses colonnes? Sûrement. À la condition toutefois que nous lui fournissions les matériaux pour faire des articles. Voici un exemple probant de cet avancé. L'A.A.P.Q. vient de terminer son congrès annuel à Québec et, chose curieuse, toute la presse québécoise en a parlé. Il y a eu des articles dans les journaux et au moins une conférence à la radio. Le discours de l'Honorable Antoine Rivard, conférencier invité au déjeuner annuel, a été radiodiffusé à Québec et commenté par la suite dans presque tous les journaux de la province. Tout cela parce que le comité de publicité de l'A.A.P.Q. a organisé la chose à Québec et qu'il a été décidé d'entourer ces assises annuelles d'une grande publicité. L'Association a donné la nouvelle aux journalistes et la presse l'a fait connaître à son public.

Les architectes sont-ils intéressés à connaître le genre de questions posées à Québec par les journalistes? Elles sont les suivantes: Qu'est-ce qu'un architecte? Quel est son rôle dans la société? Quelles sont ses responsabilités? L'architecte s'intéresse-t-il aux constructions domiciliaires? Tente-t-il de régir ce genre de construction? Quel est son rôle dans la construction d'un édifice public ou d'une église? Celles-ci et maintes autres de ce genre furent posées. Les journalistes de la grande presse ont pour mission de renseigner leur public et cela, en partant de premiers principes et d'énoncés qui nous paraissent, à nous, être de l'enfance de l'art. Et c'est précisément le genre de questions que se posent le grand public en regard de l'architecture.

Le service de la publicité du Congrès de Québec a été merveilleusement bien organisé et nous en félicitons les responsables. Que l'on fasse connaître, chaque fois que l'occasion se présente, l'art de l'architecte et il se pourrait fort bien que les exigences de la clientèle prennent une tournure autre que celle que nous connaissons aujourd'hui.

EUGÈNE CHARBONNEAU,
Éditeur.



L'A.A.P.Q. SERA L'HOTE DE L'I.R.A.C.

Cette page qui est habituellement rédigée par le Président de l'Association des Architectes de la Province de Québec a pour but de faire connaître un message d'importance de l'Association au public. Ce mois-ci, le Président m'a cédé sa place afin que je puisse vous causer du Congrès de l'Institut Royal d'Architecture du Canada, congrès qui aura lieu à Montréal du 11 au 15 mai inclusivement. L'I.R.A.C., comme on le sait, est la société-mère qui groupe tous les architectes canadiens, et d'année en année ceux-ci se réunissent en congrès dans une ville canadienne différente. Au début de 1953, l'I.R.A.C. fut invitée par votre Conseil à tenir ses prochaines assises à Montréal. L'Institut accepta cette invitation et le Conseil forma donc un Comité de membres de l'A.A.P.Q. pour organiser le congrès dans tous ses détails. Ce comité était alors formé de M. John Bland, président, avec comme adjoints MM. Maurice Payette, Henri Mercier, Richard Bolton et Randolph C. Betts.

Le Comité du Congrès décida d'incorporer au Congrès de 1954 une Exposition Industrielle. Il fut également décidé que le Congrès aurait lieu à l'Hôtel Mount-Royal, et le 9^{ème} étage de cet immeuble fut réservé à cet effet. Cet étage devait donner amplement d'espace pour y organiser l'exposition qui comporterait environ 95 kiosques, des grandes salles de réunion pour y discuter des affaires de l'I.R.A.C. et un vaste hall d'enregistrement qui serait ouvert tout le jour durant le Congrès.

Le thème du Congrès « *L'architecte pour l'Industrie et le Commerce* » fut choisi afin qu'il soit possible de mettre en lumière les travaux accomplis par les architectes à travers le Canada depuis la fin de la Seconde Grande Guerre, alors que nous avons connu un développement industriel extraordinaire. Ce thème sera le leitmotiv du Congrès et

on s'attend à ce que les conférenciers de marque aux diverses séances discutent de sujets relatifs à l'extension du Canada et à son développement économique et industriel.

Le 11 mai, date d'ouverture du Congrès, un industriel de réputation nationale sera présent au déjeuner et inaugurer officiellement le Congrès. Après quoi, durant cette même journée, auront lieu des discussions sur l'acoustique, discussions qui seront tenues par des experts dans ce domaine. Durant la soirée, l'Exposition Industrielle sera officiellement visitée par tous les architectes auxquels le président de l'I.R.A.C. souhaitera la bienvenue.

Le 12 mai aura lieu une importante discussion par des experts traitant de la condensation. Durant la soirée, l'Exposition Industrielle sera officiellement visitée par les membres des industries de génie et les entreprises de construction. Pendant le reste de la semaine et jusqu'au 14 mai à 10 heures p.m., le public en général, possesseur de laissez-passer, pourra à son tour visiter l'Exposition. Environ 25,000 laissez-passer sont distribués par les exposants eux-mêmes à une clientèle choisie. Il y aura conjointement à l'Exposition Industrielle des représentations cinématographiques continues ou des discours par des conférenciers représentant les exposants. Une exposition de photographies montrant les travaux des exposants sera en montre.

Jeudi matin, le 13 mai, l'I.R.A.C. tiendra une réunion d'affaires. En même temps, une visite avec guide au port de Montréal sera organisée et il y aura déjeuner à bord d'un des gros océaniques. Les dames sont invitées à cette visite. Il y aura également une visite à un important centre d'intérêt de la métropole. Durant l'après-midi du 13, la nomination des nouveaux « Fellows » au « Col-

lege of Fellows » aura lieu. Cette cérémonie est extrêmement intéressante et tous les membres de l'Institut seront invités à y prendre part. Durant la soirée du 13, grand dîner annuel de l'I.R.A.C. (dîner Andrew Cobb Memorial) auquel les dames pourront participer.

Vendredi, le 14 mai, il y aura dans la matinée une autre réunion d'affaires de l'I.R.A.C., un déjeuner spécial pour les dames de l'extérieur de la ville, et un séminar organisé par l'I.R.A.C. Le président parlera alors aux invités et il présentera le conférencier de la soirée qui sera une personne de réputation internationale.

Le Congrès se terminera samedi le 15 mai, alors que le nouveau Conseil de l'I.R.A.C. aura sa première réunion officielle, que les membres du Comité d'études architecturales se réuniront et qu'il y aura déjeuner auquel les dames seront invitées.

Les architectes assistèrent toujours en grand nombre à ces Congrès durant le passé. Nous espérons que les membres de l'A.A.P.Q. seront nombreux au Congrès de mai et qu'ils exprimeront l'enthousiasme de leur association. On pourra bientôt s'enregistrer à l'avance, le prix des billets des diverses activités sera connu et on pourra faire ses réservations au préalable.

A titre de représentant du Comité du Congrès de l'A.A.P.Q., qu'il me soit permis d'exprimer ma reconnaissance à la revue « ARCHITECTURE » pour la publication de cette page.

Randolph C. Betts,

A.A.P.Q., A.R.I.B.A.,

Président, — Publicité,

Comité du Congrès de l'A.A.P.Q.



THE P.Q.A.A. TO ACT AS HOST TO R.A.I.C.

This page which is usually written by the President of the Province of Quebec Association of Architects is meant to convey a message of importance from the Association to the public. This month the President has turned it over to me so that I may tell you something about the Convention of The Royal Architectural Institute of Canada which will be held in Montreal, May 11th to 15th inclusive.

The R.A.I.C. as we know this body is a parent organization of the Canadian architects, and from year to year they hold their Convention in a different Canadian city. They were invited by your Council in the beginning of 1953 to come to Montreal for their next Convention, and when in May your Council was advised of their acceptance, a Committee of members of the P.Q.A.A. was set up to plan the Convention in all its details. At this time a Committee was formed consisting of Mr. John Bland, Chairman, with the assistance of Maurice Payette, Henri Mercier, Richard Bolton and Randolph C. Betts, and the first meeting of the Committee was held on May 7th, 1953.

The Convention Committee decided to incorporate into the 1954 Convention an Industrial Exhibition. It was decided to hold the Convention in the Mount Royal Hotel, and the entire 9th Floor has been engaged for this purpose. This provides ample exhibition space including about 95 exhibitions booths, together with a large room for meeting in connection with the R.A.I.C. business and ample registration space which is to be open all during the Convention.

The theme of the Convention «*The Architect for Industry and Commerce*» was chosen so that it would be possible to relate the work done by architects throughout Canada since the end of World War II with the tremendous industrial developments which have taken place during this time. With this theme

in mind it is expected that the important speakers which will attend the various functions will deal with matters relative to the expansion of Canada as a whole, and its development economically and industrially.

On May 11th a nationally known industrialist will attend a luncheon and officially open the Convention, after which on the same day there will be a panel discussion on the subject of acoustics which will be organized by leading experts in this field. In the evening the Industrial Exhibition will be officially attended by all architects and a welcome will be given by the President of the R.A.I.C., followed by buffet refreshments.

On May 12th there will be an important panel discussion dealing with the subject of condensation. On the evening of the same day the Industrial Exhibition will be officially opened for all members of the Engineering, Contracting and Building Industries. During the rest of the week up to 10 P.M. on May 14th it will be open to public ticket holders. 25,000 tickets are being distributed by the exhibitors themselves to a selected clientele. During the course of the Industrial Exhibition there will be a continuous showing of films or talks by selected speakers representing the exhibitors. A photograph exhibition of selected photographs representing the work of the exhibitors will be on view.

On Thursday, May 13th, during the morning, the R.A.I.C. will hold a business meeting. Concurrently there will be a conducted tour of the Montreal Harbour with luncheon on board one of the large liners, at which ladies may attend, or an optional tour of some large development. During the afternoon on May 13th the business of installation of new Fellows into the College of Fellows will take place. This is a colourful ceremony in which all members of the R.A.I.C.

will be invited to take part. On the evening of May 13th, the R.A.I.C. will hold its annual dinner (Andrew Cobb Memorial Dinner) at which ladies will attend.

On Friday, May 14th, during the morning there will be another business session for the R.A.I.C., a special luncheon for out of town ladies, a seminar conducted by the R.A.I.C. dealing with industrial and architectural matters. During the afternoon there will be conducted tours and entertainment for the ladies, and on the evening of May 14th the R.A.I.C. will hold its annual dinner on which occasion the President will address the guests and then introduce the speaker of the evening who is expected to be a person of international reputation.

The convention will terminate by Saturday, May 15th, there being the first meeting of the 1954 R.A.I.C. Council, meeting of the Architectural Training Committee and a 1954 Council luncheon with ladies in attendance.

On past experience it has been found that architectural representation at the Conventions has been good. It is hoped that a large attendance of local architects will express the enthusiasm of the P.Q.A.A. in this Convention. Advance registration will soon be taking place, the price of tickets to various functions will be announced and hotel reservations can be made in advance.

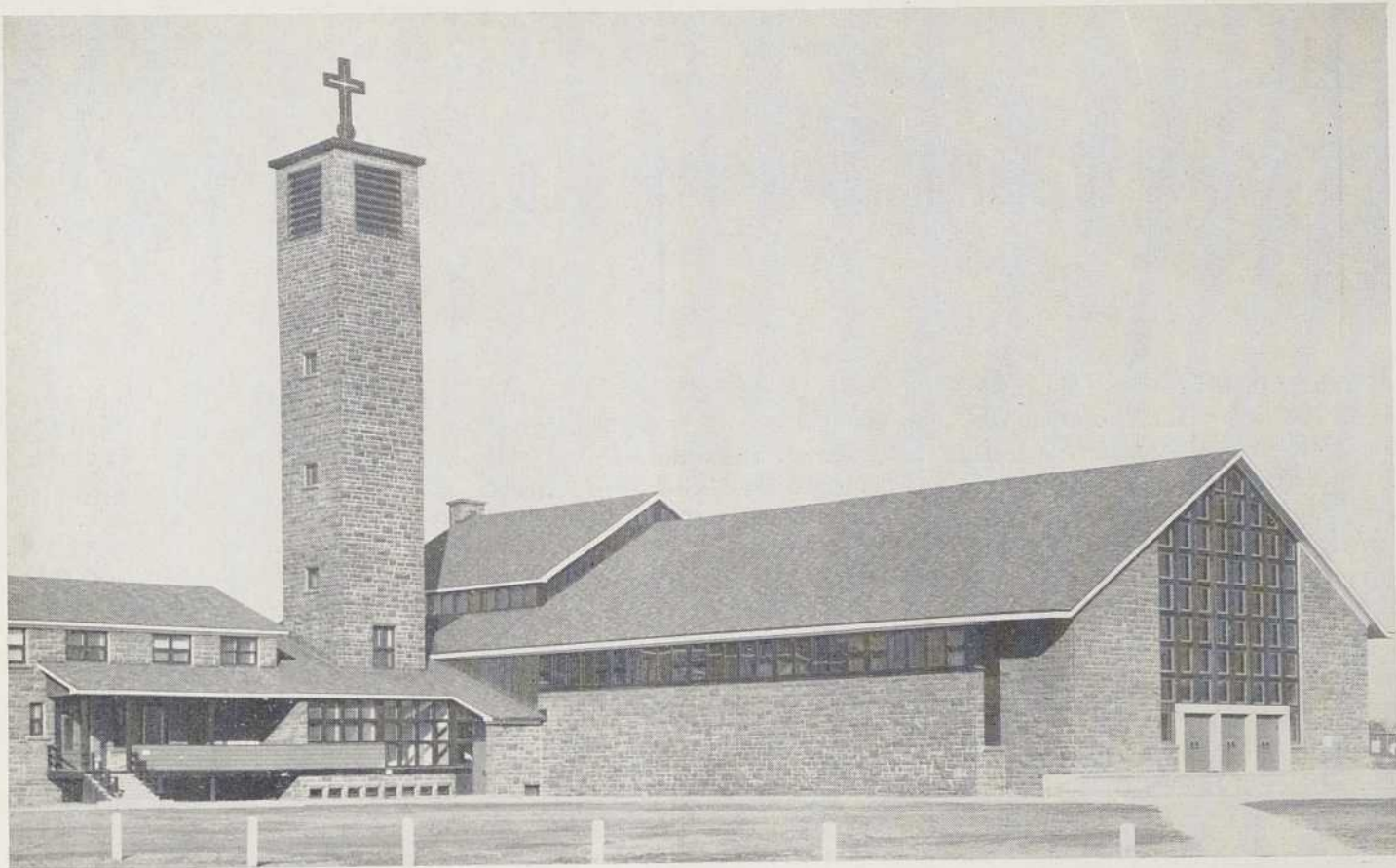
As representing the P.Q.A.A. Convention Committee I wish to express my thanks to «*ARCHITECTURE*» for their cooperation in making this page available to me for announcements.

Randolph C. Betts,

P.Q.A.A., A.R.I.B.A.,

Chairman, — Publicity,

P.Q.A.A. Convention Committee.



ÉGLISE DU CHRIST-ROI, À JOLIETTE

Architectes :

René & Gérard Charbonneau

Ingénieurs :

*Laminated Structures (1952) Ltd.
(charpente)*

Archambault & Roy (béton)

Lefrançois & Laflamme (mécanique)

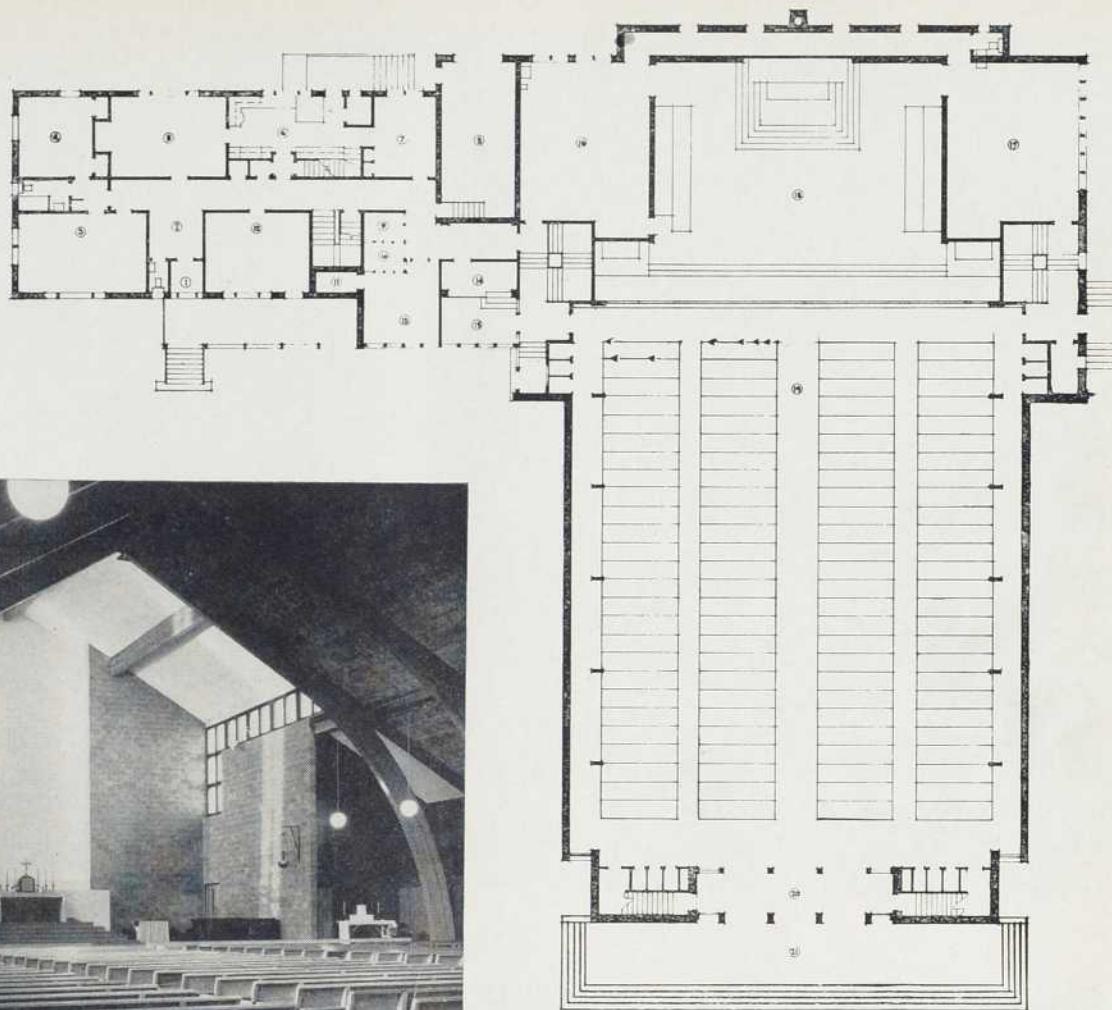
Constructeur :

Bernard Malo, Joliette



*La maquette de l'église nous
montre le jardin qui sera amé-
nagé cette année.*

*L'église vue aux approches. En
haut, l'ensemble de l'œuvre.*



1. vestibule — 2. hall — 3. bureau du curé — 4. chambre du curé — 5. salle à dîner — 6. cuisine — 7. vivoir des domestiques — 8. garage — 9 et 10. parloirs — 11. voûte — 12. fumoir — 13. bureau — 14 et 15. baptistères — 16 et 17. sacristies — 18. chœur — 19. nef — 20. vestibule — 21. parvis.



Vue vers l'autel. Une composition structurale différente dégage bien le chœur.

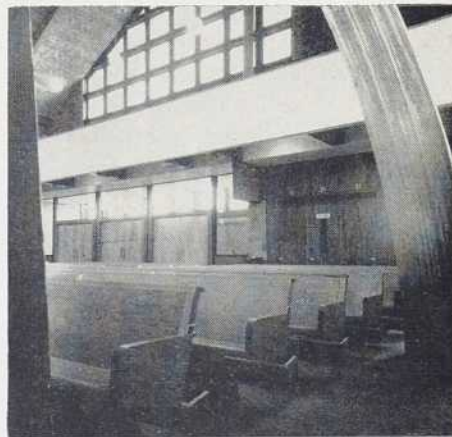
Une église de 850 places, deux sacristies, une petite salle d'œuvre située sous le sanctuaire et un presbytère logeant les desservants ainsi que les services essentiels à l'administration de la Fabrique devaient être érigées à Joliette, avec un budget de construction d'environ \$300,000. Disons tout de suite que la solution est plus qu'adéquate, tant au point de vue composition que fonction, et que l'œuvre marque un pas important dans l'architecture d'église de notre province.

L'ensemble de cette construction se divise en trois éléments bien différenciés, mais qui s'entègrent rigoureusement et franchement l'un à l'autre : l'église, le clocher et le presbytère sont autant de structures dont les volumes propres, la composition architecturale et le rôle qu'elles jouent individuellement comme composantes du parti achèvent l'unité

totale de l'œuvre. Avec le jardin qui assoiera davantage les structures (il n'est pas encore aménagé) et marquera effectivement le réalisme de l'œuvre, l'impression d'achèvement architectural, chaud, vigoureux et aux proportions conformes, sera atteinte pleinement.

L'Église du Christ-Roi ne s'annonce pas à des milles à la ronde. Elle nous apparaît au premier tournant de la rue où elle s'élève, avec sa façade simple et accueillante, ses masses harmonieuses et l'ampleur de l'intention. Un édifice religieux sobre, modeste, franc, sans luxe et où la construction et le matériau est au service de la fonction et de l'expression plastique de l'ensemble.

A l'intérieur, les architectes ont réussi à conserver une atmosphère douce, humble et pieuse. La composition et les matériaux deviennent un

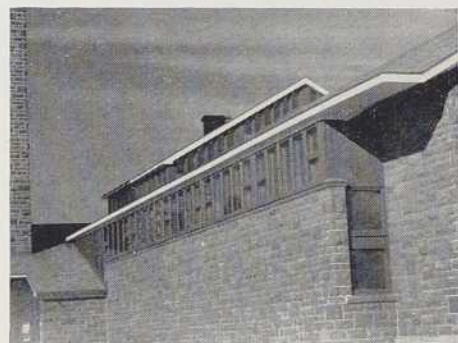


Vue vers le vestibule à travers les arches de bois lamellé.



L'ameublement est simple, pratique et de forme appropriée à la composition générale.

La fenestration latérale est un bandeau de verre. La structure du chœur permet une solution d'éclairage naturel unique.



moyen efficace d'inspiration, de recueillement et de paix. Des trois parties différenciées de l'intérieur — l'entrée, la nef et le chœur — la première est nettement séparée de la seconde par deux bandeaux de verre. La nef est plus large que dans nos églises courantes, alors que les matériaux et le plan sont mis ici pleinement au service des fidèles, les groupent entre les cadres de la charpente en bois lamellé, attirent leur attention vers l'autel. Le bois lamellé, complètement laissé au nu, apparaît dans toute sa richesse et sa chaleur, le mur de ciment est recouvert de peinture seulement, le plafond est de panneaux faits d'un mélange de copeaux de bois et de béton, magnifique de pauvreté... et de beauté.

La fenestration de la nef est une des solutions originales de cette structure. Un seul bandeau lumineux, sur toute la longueur du mur à 12' du sol, éclaire l'espace intérieur d'une lumière douce et sans heurt et dirige l'attention des fidèles vers le

sanctuaire. La circulation est excellente partout dans le bâtiment et, grâce aux allées latérales qui sont en dehors de la zone des prie-dieu et des bancs de la nef, celle-ci se trouve circonscrite par ces dernières et la base des arches et isolée du va-et-vient des fidèles qui circulent sur les côtés.

Les architectes ont réussi à créer ce qui doit être — et malheureusement n'est pas toujours — l'essence même de l'architecture d'église : ils ont fait un sanctuaire qui est le point d'attraction de toute l'église. Une composition structurale différente le surélève, le dégage de la nef. Un bandeau de fenêtres, invisible de la nef, se déploie entre cette partie surélevée, puise sa lumière directement sur le ciel et éclaire le sanctuaire et l'autel. D'autres bandeaux latéraux vitrés continuent le mouvement lumineux.

La structure et la lumière sont les seules décorations de l'église.

L'éclairage artificiel est du type le plus simple et le moins coûteux. L'ameublement de la nef, conçu par les architectes, est conforme à la composition générale de l'œuvre et très commode; celui du chœur, actuellement en voie de fabrication, est créé dans le même esprit. La structure en bois lamellé est une excellente solution à la fois plastique et fonctionnelle. Elle est légère et repose sur un sol artificiel composé de pieux-caissons fichés à environ 50 pieds dans le sol naturel à la fois sablonneux et argileux.

Par son dépouillement, la simplicité de ses formes et le choix rigoureux et logique de matériaux qui servent la double fonction de l'abri religieux et de la décoration, cette église apporte quelque chose de neuf dans l'architecture religieuse québécoise. Tout s'accorde, se marie, s'harmonise. La pauvreté est sa richesse et la technique prévue et organisée sert ici la fonction et la composition.



CHAPELLE NOTRE-DAME DE LOURDES, LAC BOUCHETTE

La vie des formes n'est pas une chose courante dans notre architecture. Mais, il arrive parfois que la pureté nue, l'indépendance, la beauté, la puissance et la simplicité de l'intention se retrouvent dans l'œuvre, telles que conçues par l'architecte, et frappent droit au cœur celui qui cherche le vrai en architecture. La chapelle Notre-Dame de Lourdes du Lac Bouchette est une œuvre extrêmement vivante et nous ne sommes pas les premiers à le mentionner. Voici un témoignage, celui de M. Gérard Morisset : « Revenons un moment à la simplicité. Cette simplicité d'autrefois, je la retrouve dans quelques monuments modernes... je la retrouve dans un monument qui n'est pas encore achevé,

mais qui s'impose fortement à notre attention par sa hardiesse, par son attachante nudité et par le classicisme de ses lignes; c'est la chapelle Mariale Notre-Dame de Lourdes, au Lac Bouchette. Nous sommes en présence d'une œuvre qui... ne doit rien au passé; et qui pourtant rappelle d'une façon hallucinante les plus belles réussites des âges révolus. Devant cette conque aux courbes pures, aux lignes délicieusement sinueuses et simples, devant cette coque géante au ton de paille, on songe aux œuvres les plus lumineuses du passé, à ces constructions de rêve qui, avec leurs proportions parfaites et dans la fraîcheur de leurs matériaux, ont émerveillé les premiers hommes qui les ont vues. » (1)

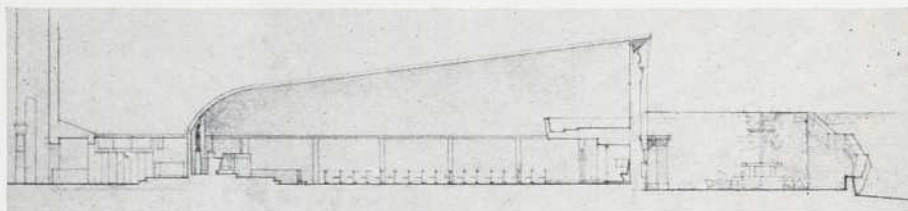
Architecte : A.-Henri Tremblay

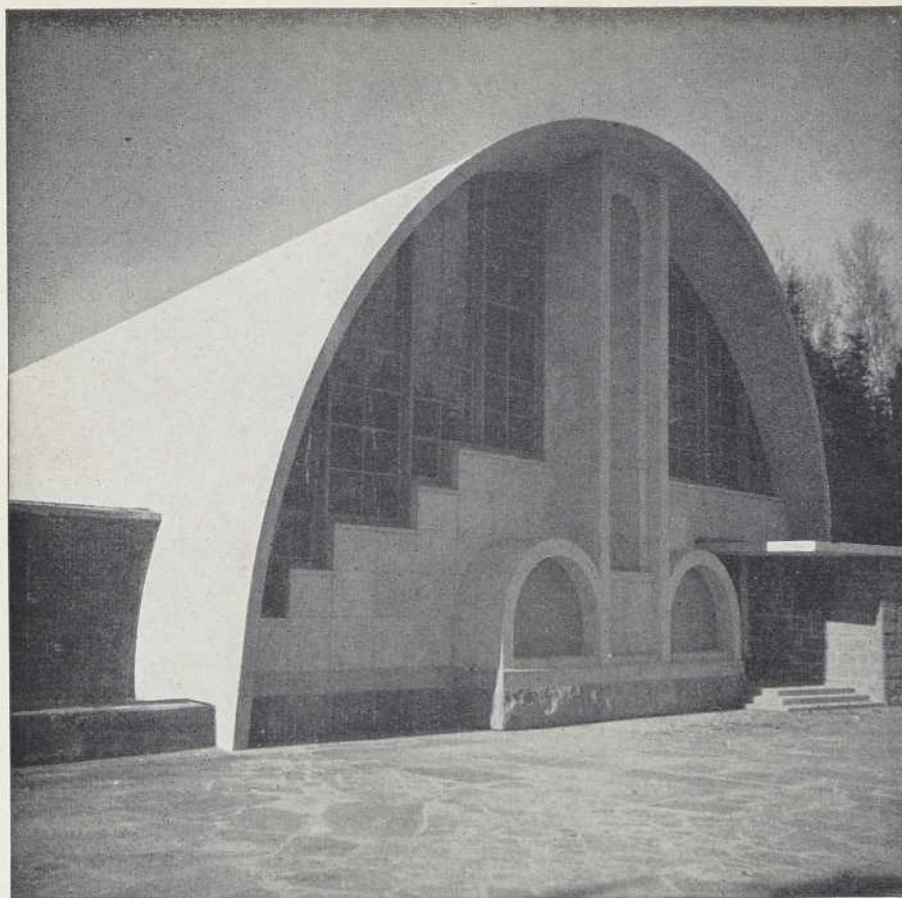
Ingénieurs : Hallé & Hallé

Arts alliés : Marius Plamondon
Marcel Gagnon
Clément Paré

Coupe longitudinale.

En haut, la chapelle et le monastère à gauche. Une grande église s'élèvera plus tard en arrière de la chapelle.





La façade. Elle attend une grande madone en haut-relief confié à Marius Plamondon et deux bas-reliefs en encadrement.

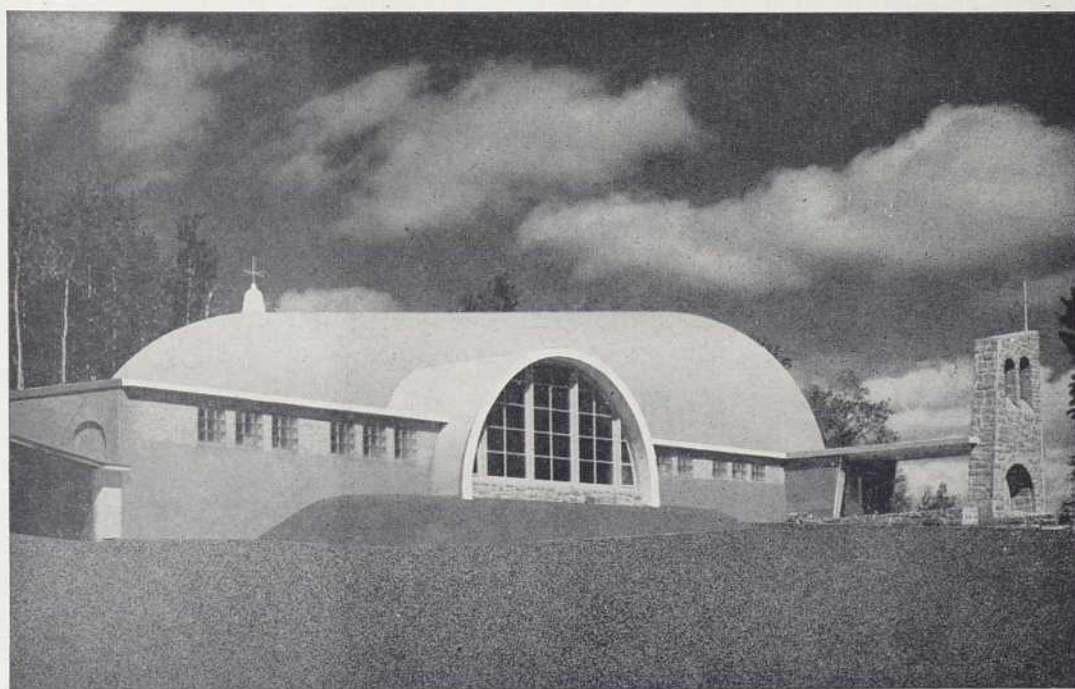
une progression harmonieuse en hauteur et en largeur, depuis le sanctuaire jusqu'à l'entrée. Deux immenses baies, une en façade et l'autre latérale, laissent pénétrer le soleil toute la journée.

La toiture de la chapelle est une simple dalle de béton de 5 pouces d'épaisseur qui se continue de chaque côté, donnant une portée maximum de 60 pieds en façade, et de 38 pieds au chœur. Une espèce de marquise de béton relie un campanile de granit rose d'extraction régionale à la chapelle. Les cloches sont mises en mouvement de l'intérieur de la chapelle grâce à une tuyauterie engagée dans le béton de la marquise. La façade de la chapelle recevra une grande madone d'une hauteur de 25 pieds, déjà confiée à Marius Plamondon.

La circulation intérieure est rendue facile en raison des multiples allées. Au dessus des bas-côtés, un chemin de croix peint s'achève en deux séries de demi-médailles qui rappellent le dessin de la façade. Il est l'œuvre de Marcel Gagnon, de Québec. Le maître-autel d'une grande simplicité est bien en vedette et

La chapelle Notre-Dame de Lourdes du Lac Bouchette fait partie d'un plan d'ensemble qui comporte également le monastère déjà construit (voir notre vue d'ensemble) et une grande église qui prendra place entre le monastère et la sacristie de la chapelle (voir le plan de la chapelle et comment elle est adossée à la future église). Elle s'élève à quelque 170 milles au Nord-Est de

Québec, au sein d'une magnifique région montagneuse et boisée près du Lac St-Jean. Située presque au sommet d'un coteau rocheux qui regarde l'eau et les immenses espaces d'un pays encore neuf, elle est un demi-cône, mais combien dégagé de la froide géométrie, combien vivant, joyeux et élégant, demi-cône étalé sur le sol et qui loge à son sommet le sanctuaire; une forme qui permet



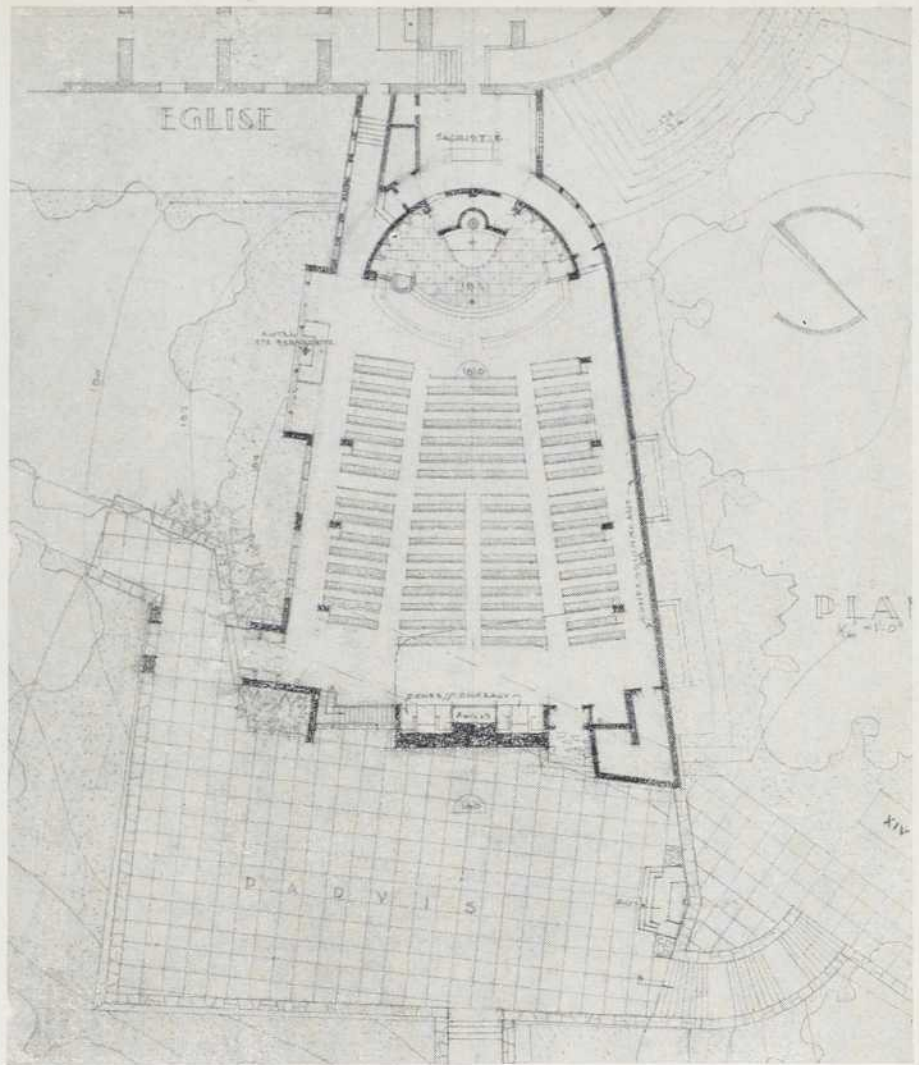
La forme de la chapelle, vue de côté. A droite, un campanile de granit rose relié à la chapelle par une marquise de béton.

n'a d'autre ornement qu'une simple courtine. Il est maintenant surmonté d'une Notre-Dame de Lourdes (qui n'apparaît pas dans la photo) placée dans une niche, sculptée par Marius Plamondon (statue en pierre d'Indiana de 6 pieds de hauteur). Dans la grande baie de gauche se trouve l'autel de Ste-Bernadette avec, au-dessus, une statue de chêne en haut-relief de 5 pieds de hauteur, sculptée par Clément Paré, de Québec. Les grandes baies de la façade et du côté recevront plus tard des verrières actuellement en voie de préparation par Marius Plamondon, de Québec.

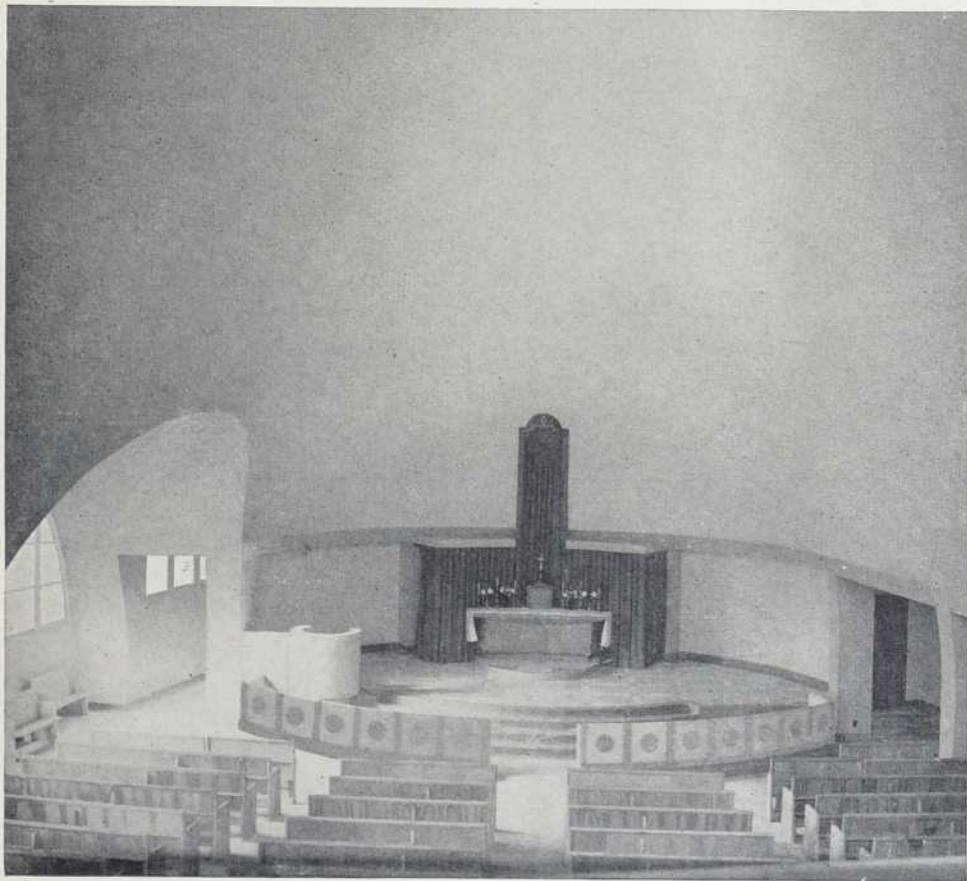
La chapelle peut recevoir 500 pèlerins au minimum, 600 au maximum. Coût de la construction : \$150,000 y compris l'ameublement. La grande église qui s'élèvera plus tard à l'arrière de la chapelle sera d'un style quelque peu semblable à celui du monastère.

(1) *L'Art religieux contemporain au Canada*, Québec, 1952 — (Réflexions sur notre architecture religieuse, page 44).

Nous remercions le Père Julien Déziel qui nous a donné des notes sur la chapelle, ainsi que les Pères Capucins, de la Réparation, à Montréal, qui nous ont gracieusement prêté les clichés de ce reportage.



Plan de la chapelle. A l'arrière, la future église.



Le maître-autel est d'une grande simplicité et il est bien en évidence. Il est maintenant surmonté d'une grande statue de Notre-Dame de Lourdes, en pierre d'Indiana.



La façade. A droite, l'ensemble. Ligne simple, silhouette traditionnelle.



ÉGLISE DE SAINT-ANDRÉ DU LAC ST-JEAN

Architectes : Desgagné & Boileau

Ingénieurs :

Ernest Dauphinais (charpente)
J.-Julien Fortin (mécanique)

Constructeur :

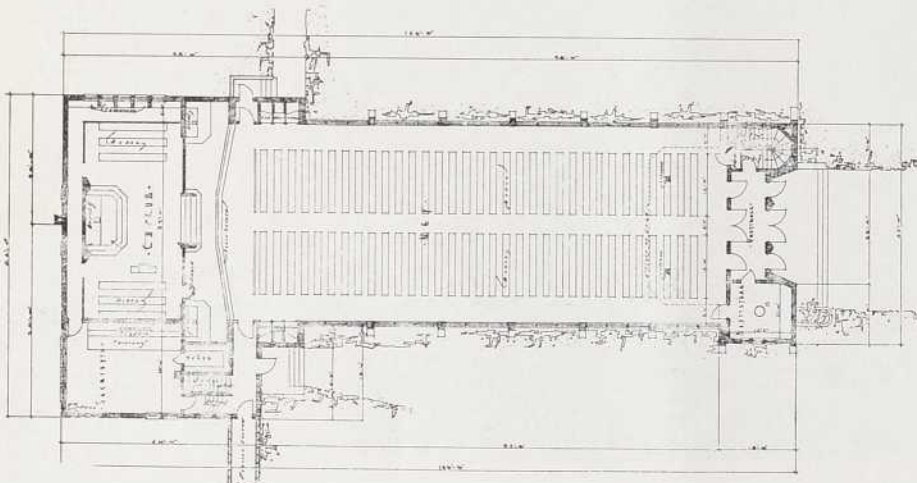
Ludger Lepage, St-Félicien

Un article de
Antoni Joly

Le problème de l'église de campagne, pour être un des plus attachants qu'un architecte puisse affronter, n'en demeure pas moins un des plus difficiles; peut-être le plus difficile de tous. Cependant, les anciens, en France et ailleurs en Europe, ainsi que nos ancêtres canadiens-français, l'ont résolu avec une aisance, une simplicité et une maîtrise qui font encore aujourd'hui l'admiration générale.

Nous n'irons pas jusqu'à prétendre que, dans l'église de Saint-André, les architectes Desgagné & Boileau ont réussi à atteindre parfaitement le charme et la perfection des églises anciennes. Mais nous croyons qu'ils s'en sont approchés d'une façon tout à fait remarquable et digne de servir d'exemple.

Le village de Saint-André est situé dans un des premiers replis des Laurentides, sur la lisière de la plaine du lac Saint-Jean. C'est une paroisse agricole assez coquette, avec ses petites maisons multicolores à toits pointus. Sur une colline, à une trentaine de pieds au-dessus de la route, se dresse la nouvelle église, toute claire, élégante et fine. Elle a gardé à l'extérieur la silhouette traditionnelle: un toit à pentes inclinées et une flèche



Plan de l'église.



Vers le vestibule.



Verrière du chœur.

che élancée. L'intérieur a revêtu une toilette un peu plus moderne.

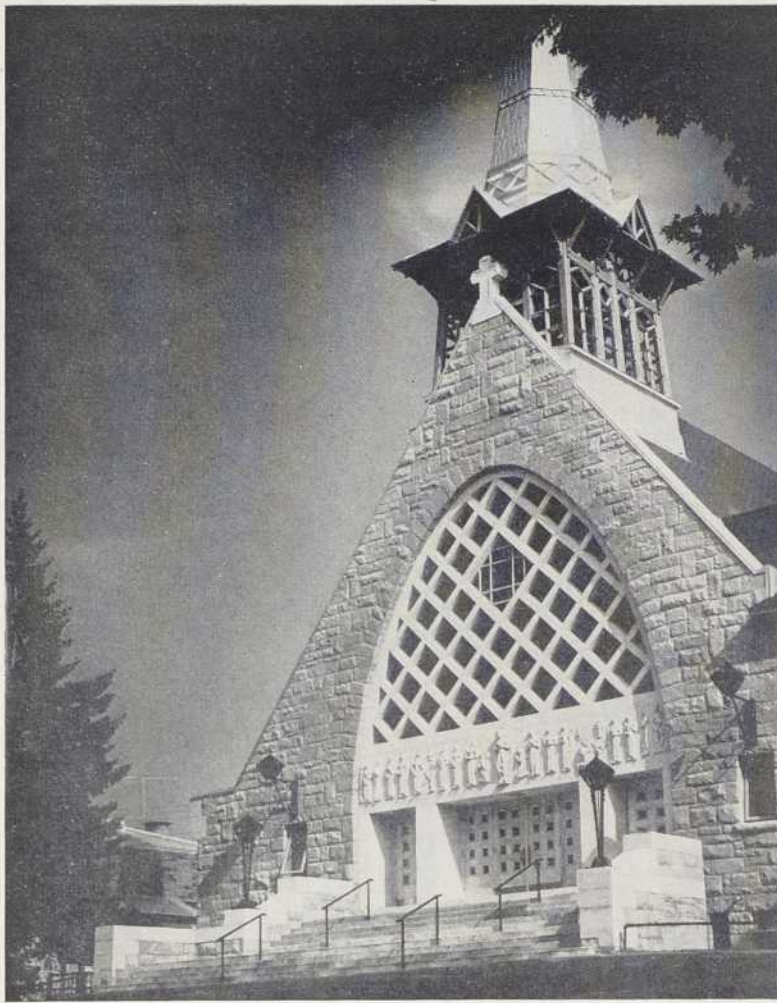
Les crédits, forcément très limités, interdisaient tout luxe et toute surcharge. Les architectes ont donc employé des matériaux et des méthodes de construction simples et économiques. Sur un sous-sol en béton armé ils ont posé des murs en blocs de béton isolant, avec revêtement de stuc ivoire. La surface intérieure des blocs est demeurée apparente et peinte d'un gris bleuté. Une charpente d'acier supporte les chevrons du toit et la voûte en plâtre sur latte métallique. Les longues fenêtres horizontales de la nef sont munies de verre cathédrale légèrement verdi, ce qui donne au vaisseau une atmosphère de clair obscur un peu froid, tandis que le chœur, éclairé par une large verrière, prend au soleil une teinte extrêmement lumineuse et dorée. Tout cela a pour effet de concentrer l'intérêt sur l'autel. La lumière artificielle est dispensée par des projecteurs dissimulés dans les nervures de la voûte. Le soir, toutes ces taches lumineuses, bien distribuées, offrent un intérêt indéniable. Si nous avions une

critique à formuler, peut-être pourrions-nous dire que la forme de la voûte elle-même, bien qu'elle soit fort intéressante semble un peu recherchée ou encore indique une habileté un peu trop visible. La composition y aurait gagnée à être basée davantage sur l'emploi net et franc des matériaux mêmes de la charpente.

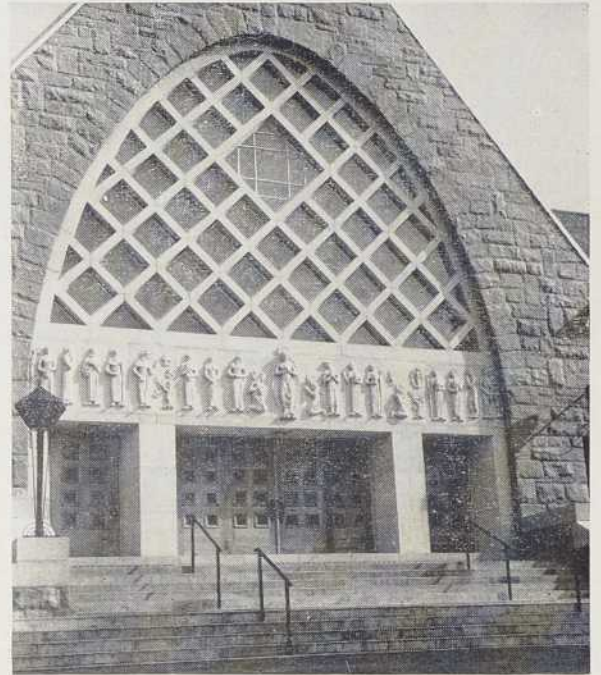
Ce sont là, cependant, des critiques d'ordre tout à fait secondaires, et l'église de Saint-André permet d'espérer qu'avant longtemps nos architectes, et, au premier plan Messieurs Desgagné & Boileau eux-mêmes, nous donneront des églises de campagnes capables de rivaliser avec celles de Savoie, de Normandie ou de l'Île d'Orléans.



Vers l'autel. Des projecteurs sont dissimulés dans les nervures de la voûte.



ÉGLISE DE STE-ADÈLE-EN-HAUT



Architecte : Lucien Parent

Constructeur : Robert Parent

Composition de la façade. Cette dernière est la seule partie extérieure de l'église que les fidèles voient vraiment.

Cette église devait avoir une silhouette semblable à l'ancienne église paroissiale qu'elle remplaçait et être conçue dans le même esprit, tout en tenant compte des techniques et des matériaux nouveaux. L'architecte devait s'attacher à conserver un cachet local et marier sa construction à l'ensemble des immeubles environnants et à la nature montagnaise des Laurentides. Le budget de construction était d'environ \$177,000.

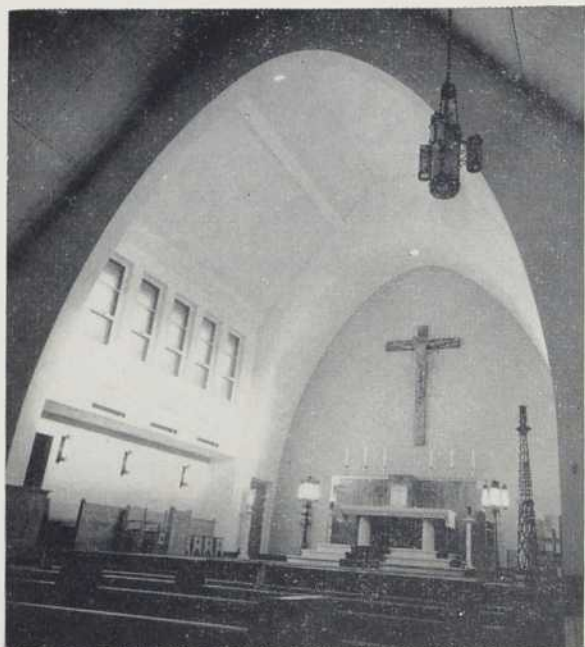
Elle s'élève sur un léger monticule et on y accède par une longue avenue qui part de la rue principale de Ste-Adèle-en-haut et se termine directement en façade. L'avenue arrêtant à l'église, la façade seulement apparaît aux yeux des fidèles et l'architecte a dû y intégrer plusieurs éléments dans le but de créer la vie, la chaleur et le mouvement de tout le

bâtiment. Le traitement de façade constituait donc en quelque sorte l'essence du problème de composition architecturale.

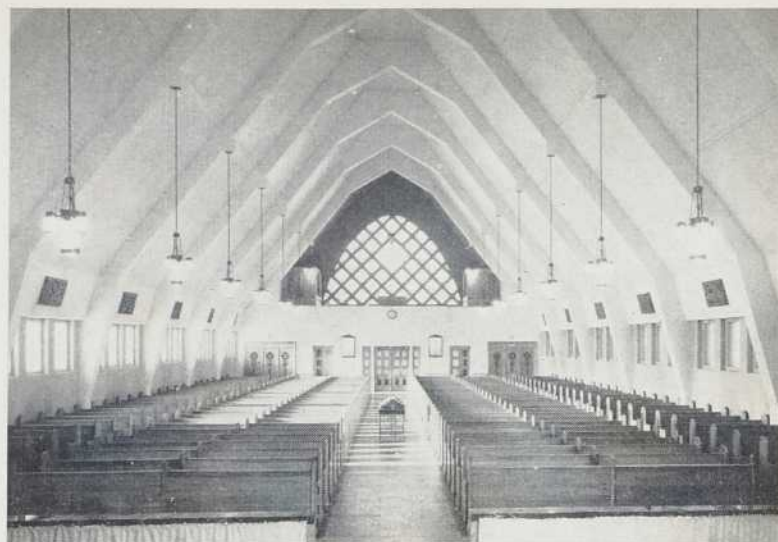
Une arche parabolique est l'élément principal de la façade. Elle encadre successivement les portes, un bandeau allégorique sculpté en relief et une verrière constituée par un carrelage de béton et de verre. Le clocher est ajouré à sa partie inférieure l'allégeant ainsi considérablement. Le revêtement extérieur de l'église est fait de pierre grise non polie.

L'intérieur traduit exactement la même forme que l'extérieur et l'accuse franchement en profondeur et en convergence vers l'autel. La charpente de la nef dégage l'ensemble et amène à l'arche parabolique qui la sépare du sanctuaire et qui est la répétition de l'arche extérieure. Le

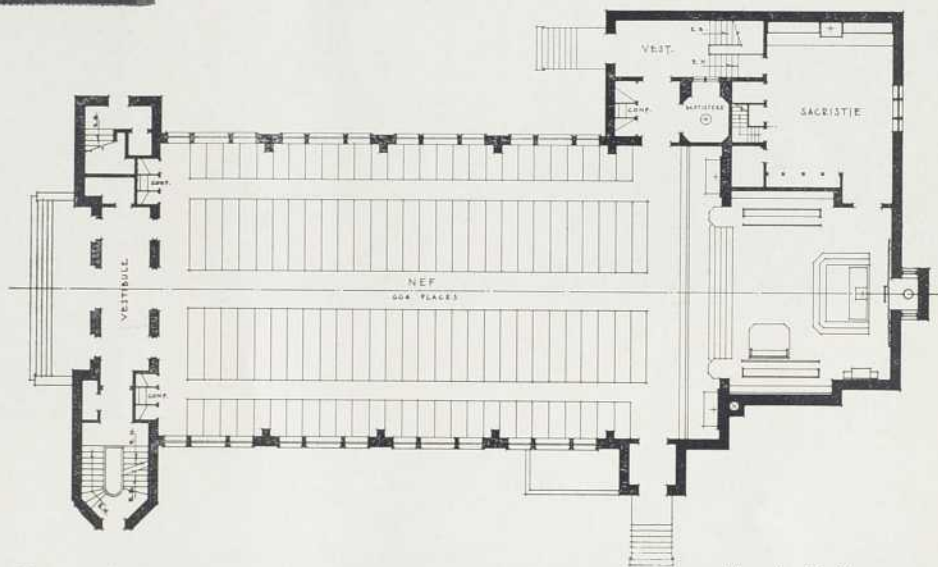
sanctuaire devient facilement le point de mire du temple, et grâce à son éclairage particulièrement plus intense et à la dimension de la parabole, il est conforme en tout à l'impression générale que suggère la composition. L'ensemble est simple, sans ornement, sans maniérisme. Les luminaires suspendus atténuent la fuite en hauteur, la fenestration horizontale éclaire et réchauffe les murs, l'ameublement de couleur pâle est sans prétention et très bien venu dans la composition générale. Quelques éléments décoratifs — et fonctionnels — en fer forgé ou en marbre ajoutent une note contrastante. Les stations du chemin de croix sont d'une délicieuse simplicité. Voilà une église sans prétention et sans vanité où l'aménagement des formes matérielles, logiques mais sans rigueur, concourt bien à accroître la ferveur des fidèles.



L'arche extérieure est répétée au chœur.



Vers le vestibule. L'arche parabolique extérieure sert à maintenir une verrière.



Plan de l'église.

Construction avec charpente de bois, revêtement extérieur en pierre, intérieur en plâtre. Plancher de béton et terrazzo. Le chauffage est du type courant à l'eau chaude. Un sous-sol creusé partout sous le bâtiment a permis de loger une salle publique pouvant recevoir 700 personnes. Curé de la paroisse : M. l'abbé St-Aubin, qui a bien compris le problème architectural et a beaucoup aidé l'architecte par sa sympathie et sa compréhension.

Vue vers l'autel. L'ameublement est de couleur pâle, les murs sont en plâtre.





ÉGLISE ST-ÉTIENNE DE LA MALBAIE



Architecte : Gabriel Desmeules

Ingénieur :
Henri Thériault (construction)

Constructeur : Joseph Trudel, St-Irénée

Un article de
Olivier Chambre

Vue d'ensemble du temple. En haut, la façade avec silhouette canadienne et le côté droit de l'église.



Depuis 1804, l'église St-Étienne de La Malbaie, dressait son clocher sur une des plus anciennes paroisses du Québec. Incendiée en 1949, elle vient d'être reconstruite d'après les études de M. Gabriel Desmeules, architecte. Située dans un endroit historique et touristique, il ne pouvait être question de faire un temple moderne qui aurait juré dans le paysage. La nouvelle église de La Malbaie rappelle donc, dans ses formes, l'ancienne. « Sans doute, nous dit M. Desmeules, il ne serait pas digne du culte de copier de toutes pièces les églises sur celles du passé, mais nos formes modernes peuvent montrer une liaison avec ces dernières . . . » Il y a alliance, logique et agréable, du présent et du passé et la composition de l'église atteste la traduction parfaite d'un profond sentiment religieux.

Loin d'être une réplique exacte de l'ancien, le nouveau sanctuaire, lorsque vous le découvrez, blotti dans la vallée le long de la rivière Malbaie, semble parfaitement à sa place et on ne peut s'imaginer une autre silhouette que la sienne. Harmonieuses de formes et de proportions, ses masses s'incorporent au paysage du lieu. Dominé par le clocher l'ensemble du toit rappelle la ligne tourmentée des montagnes environnantes : rectitude de la nef, coupée, en contrebas, par l'escarpement aigu des transepts avec, toujours en contrebas, la pente plus douce du toit des sacristies qui enrobent et soutiennent le chœur. Par décrochements successifs, la façade s'élance et soutient, sans l'alourdir, le clocher.

La vie intense de cette façade et le profond sentiment religieux qu'elle traduit sont une invite à la prière et au recueillement.

Vue vers l'autel. L'ameublement du sanctuaire ainsi que le système de haut-parleurs sont temporaires.

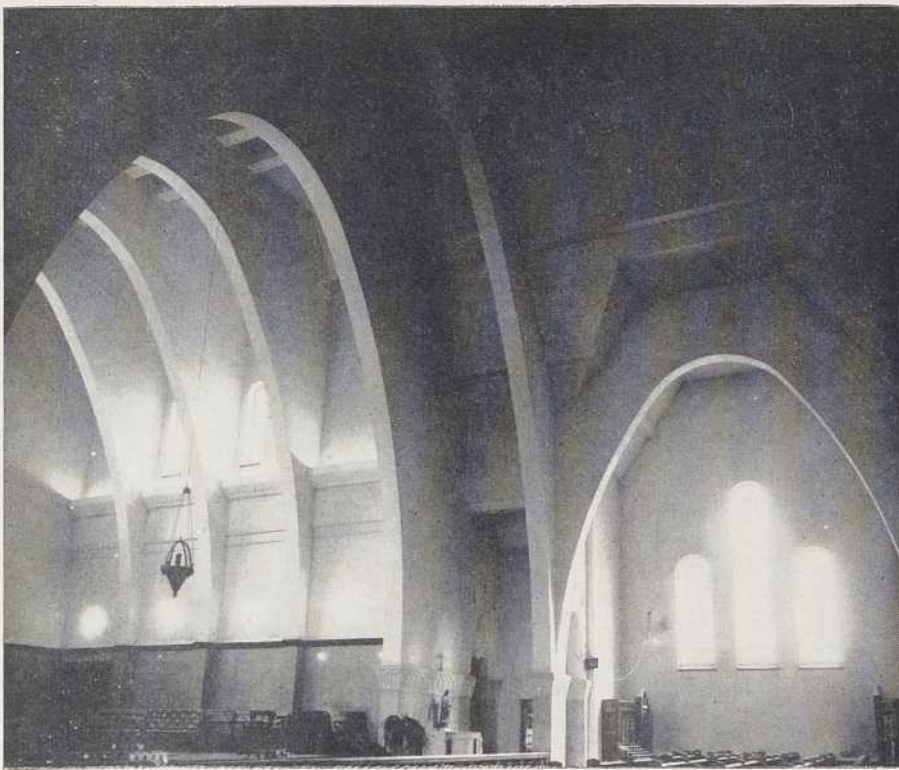
Si l'extérieur s'inspire du passé, l'intérieur est moderne mais ne détonne pas. On y accède par deux vestibules. Le premier est une sorte de coupe froide et le second est le narthex, endroit où se tenaient les catéchumènes qui n'étaient pas admis à pénétrer dans le sanctuaire. À gauche, les fonts baptismaux qu'il est logique de trouver ici. À droite, une sortie latérale qui mène également au jubée d'orgue et à la crypte. Notons dans ces deux vestibules le souci du respect de la liturgie et la dignité de ce sanctuaire dans lequel on ne pénètre pas directement.

Passé les portes du narthex, la nef vous accueille avec ses 7 arches monumentales aux courbes souples et harmonieuses qui donnent une impression de profondeur, de grandiose, mais aussi de simplicité. Rien de faux, tout est strictement de béton qui devient ici élément architectural. Arches et voûtes ont été laissées telles que démoulées et recouvertes simplement d'un bondstone roulé. Les pieds des arches cependant sont recouverts de pierre de Portland dont les chapiteaux ont été sculptés avec bonheur par Maurice Lord. Au fond de la nef, l'arche triomphale ferme



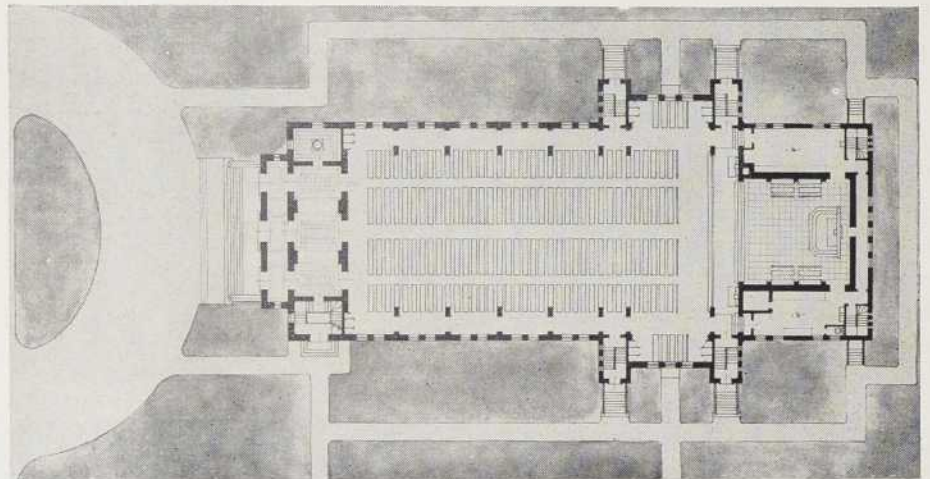
Détail des toits du vestibule et de la nef.





Détail des arches du chœur et du transept. Les coulées de béton sont restées telles et la texture ajoute à la vie de l'intérieur.

Plans de l'église et du parterre.



Une allée latérale. Les chapiteaux sont sculptés par Maurice Lord.



l'église du chœur. Celui-ci comprend 4 arches y compris l'arche triomphale. D'une ouverture plus petite, elles apportent au chœur une perspective agréable. Ses bas lambris sont de marbre aurasina et plinthes et cymaises de marbre noir. Il faut remarquer la magnifique table de communion en chêne. D'un caractère symbolique très heureux, elle a été sculptée par Lauréat Vallières. Disposés en 4 rangées, les bancs sont de chêne fléché et peuvent contenir 1,200 personnes. Ils reposent sur des tuiles de caoutchouc noires, grises et beiges. La teinte dominante est ambrée grâce au vitrage provisoire des fenêtres. Autour de la nef, une allée déambulatoire permet une circulation intérieure

parfaite. Signalons aussi beaucoup de provisoire. Le maître autel, les deux autels latéraux, le système d'éclairage et de sonorisation. Beaucoup de sculptures restent à faire et le chœur n'est pas meublé. Enfin le sous-bassement est occupé par une crypte qui pourra recevoir 1,100 personnes. Elle non plus n'est pas terminée.

Remercions donc M. Desmeules qui a su mener à bien cette tâche ardue de redonner à La Malbaie une église digne, à la fois de son passé historique et de son présent touristique. Rendons aussi hommage au chanoine Imbeau, curé de la paroisse, dont la bienveillante compréhension a été pour l'architecte aussi précieuse qu'avisée.

Illumination perfectionnée et adéquate dans une église vieille de trente ans

Le cas de l'église St-Eusèbe, rue Fullum, à Montréal, en est un de réfection du système d'éclairage selon les données les plus récentes en illumination. L'ingénieur en éclairage qui a conçu le nouveau système dans cette église (ouverte au culte en 1923, architecte J.-H. Caron) avait ici à résoudre un problème complexe. Nous n'en publions ici que les données principales, ainsi que la solution apportée, afin de mettre en lumière pour le bénéfice des architectes le genre de besogne qui peut être accomplie en génie d'illumination.

L'église est assez ancienne, mais elle est encore solide et, manifestement, desservira les paroissiens durant de nombreuses années à venir. Aucune question d'en bâtir une nouvelle. D'autre part, l'éclairage n'est pas adéquat et il faut le renouveler. Quelle est l'installation appropriée pour un immense vaisseau de 175' de longueur, par 70' de largeur et 74' de hauteur. La construction de la toiture et du plafond est telle qu'il est impossible d'y incorporer des luminaires encastrés, ou bien du type suspendu au plafond. Il faut également prévoir le service des nouveaux appareils qui seront installés dans l'église. Tel est l'essence du problème.

Pour l'architecte qui s'intéresse aux belles solutions en éclairage, en voilà une qui vaut d'être relatée. L'ingénieur Doucet établit d'abord le barème d'intensité d'éclairage suivant: 1 pour la nef, 3 pour le chœur et 7 pour l'autel; l'intensité 1 est suffisante pour la lecture des missels et n'éblouit pas les fidèles, 3 attire l'attention vers le chœur, 7 illumine l'autel qui est le point d'attraction d'une église. Ce barème établi, on conçoit maintenant des luminaires qui donneront un confort exceptionnel et surtout, qui ne seront pas visibles des fidèles lorsqu'ils entrent à l'église ou qu'ils sont à leur banc.

Les divers luminaires (voir nos dessins) sont installés aux endroits suivants:

Le type «A» se trouve dans la nef, à 26 pieds du plancher, à l'arrière des colonnes et à la base de chaque arche; il donne une illumination constante dans la nef et en direction du chœur.

Le type «B» se trouve à deux endroits seulement, soit à l'entrée du chœur de chaque côté; il possède une lumière de 1,500 watts.

Le type «C» est au plafond, dans la nef vers le chœur et dans

*Ingénieur : Benoit C. Doucet**

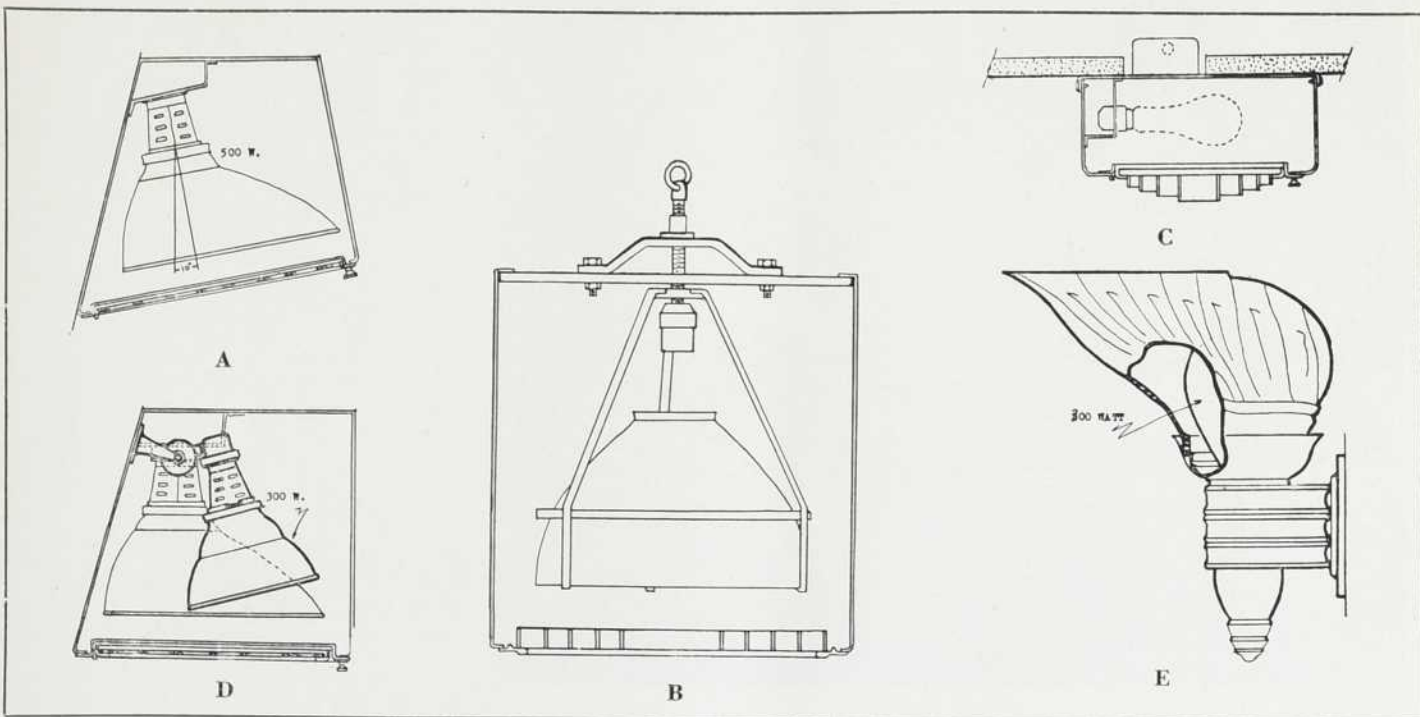
Installation : O. Dépatie

le chœur même, et il s'harmonise avec le plafond.

Le type «D» se trouve sous les balcons et dans le déambuloire à l'arrière de l'autel. Il contient deux lumières à intensité différente, soit de 300 et de 500 watts, chacune dirigée à un endroit particulier.

Le type «E» est décoratif aussi bien que fonctionnel. Il est installé aux colonnes et pourvoit à l'éclairage indirect du plafond, mettant en évidence les couleurs et les textures.

*M.I.E.S., ingénieur à la Curtis Lighting of Can. Ltd.



Détail de la composition structurale de la nef.

Pourquoi une structure en bois lamellé à l'église du Christ-Roi de Joliette



Ingénieurs :

Laminated Structures (1952) Limited

*Un article de
T. A. Eldridge*

Nombreux sont les architectes et les ingénieurs qui s'intéressent aux constructions avec charpente en bois lamellé pour les immeubles qu'ils conçoivent. Le bois lamellé — comme d'ailleurs le béton et l'acier — a ses avantages propres et il peut être le matériau par excellence dans la composition structurale d'un immeuble.

Employé comme matériau structural dans la construction de l'église du Christ-Roi, de Joliette, le bois lamellé s'est avéré un matériau souple et fonctionnel et il a permis aux architectes de libérer entièrement le plan, tout en créant à l'intérieur de l'église une atmosphère de chaleur et de piété.



Vue vers le vestibule. Les lamelles de bois sont bien apparentes et le matériau est de couleur naturelle.

L'organisation de l'espace enclos de cette église était telle qu'elle exigeait de la part des architectes un matériau de charpente qui serait à la fois puissant et souple. De plus, ce matériau devait être porté en hauteur et en largeur de sorte qu'il serve d'armature à l'espace, qu'il aide à l'articulation du plan, qu'il groupe les fidèles et porte leur attention vers le chœur et qu'il comporte en lui-même sa propre décoration. Le bois lamellé, tel qu'employé à l'église du Christ-Roi, possède toutes ces caractéristiques et les met pleinement en valeur.

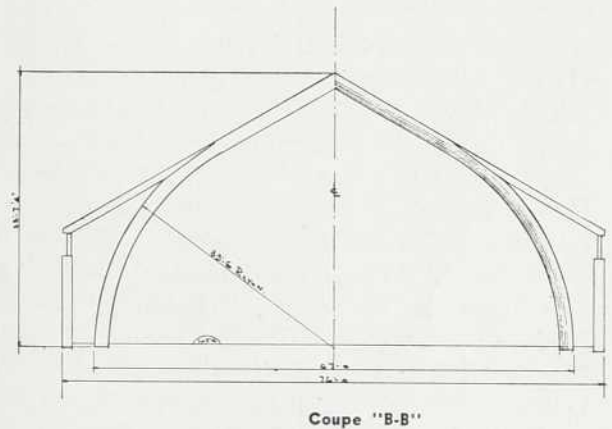
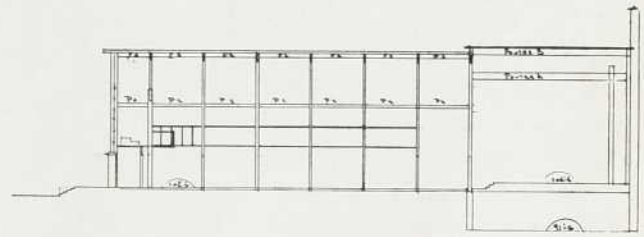
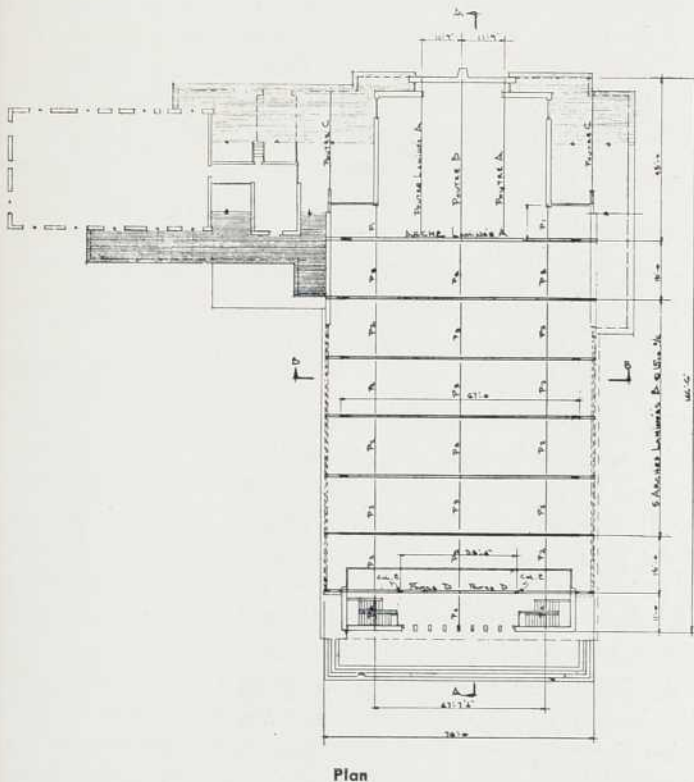
On sait que les pièces de charpente en bois lamellé et collé sont préfabriquées de sapin Douglas de choix et liées sous pression au moyen d'une colle spéciale. Étant composées de lamelles, on peut leur donner, pendant la fabrication, toutes courbes permises aux lamelles individuelles. Ainsi, poutres et arches peuvent prendre les formes susceptibles de donner le meilleur rendement et des dimensions qu'il serait difficile d'obtenir

avec des pièces de charpente ordinaires. Les formes que l'on peut obtenir en se servant de ce matériau sont pratiquement illimitées. Dans le cas de l'église du Christ-Roi, les cadres préparés par les ingénieurs à l'intention de cette construction le furent selon les plans préliminaires et le genre de composition élaborés par les architectes. Ils furent calculés par les ingénieurs selon la charge et la portée auxquelles ils sont soumis dans cette construction, proportionnellement aux efforts et en évitant l'aspect lourd que peuvent présenter certaines pièces de dimensions fixes.

Une fois la conception des membres de la charpente terminée, les plans de détails et d'érection furent soumis aux architectes pour approbation avant la fabrication. Les pièces furent fabriquées en usine, chaque lamelle étant parfaitement séchée au four avant d'être reliée aux autres au moyen d'adhésifs qui sont plus forts que le bois même. Les lamelles collées qui forment la pièce furent soumises

à des pressions de 125 lbs par po.ca. lors de la fabrication. Le matériau fut employé à l'état naturel après avoir été sablé et recouvert d'une couche de vernis naturel. Il fut livré dans un emballage protecteur, qui ne fut enlevé que lorsque la charpente fut en place.

Les arches de cette église sont fixées au plancher au moyen de tirants placés à la base. On compte cinq cadres rigides dont la forme est déterminée par la pente du toit. Le mouvement structural du sanctuaire est différent, la toiture de cette partie de l'église reposant sur des poutres longitudinales qui le surélèvent, lui donnent une composition propre. Les arches ont 67 pieds de portée. La plastique et la fonction de cette ossature sont impressionnantes. Simplicité, articulation, couleur, mouvement et compréhension sont toutes des qualités admirablement agencées et mises en valeur par la composition structurale de cette église.



Le nouveau président de l'Association des Architectes de la Province de Québec

Monsieur Lucien Mainguy est né à Québec en 1911. Après avoir terminé ses études secondaires à l'Académie St-Joseph, à Québec, il s'inscrit à l'École des Beaux-Arts de Québec, section de l'Architecture, alors dirigée par MM. Panichelli et J.-B. Soucy. Il obtient durant ses études à cette école les mentions honorables suivantes :

1930 — Mention du "Beaux Arts Institute of Design of New York".

1931 — Première mention du Concours W. S. Maxwell.

1932 — Médaille du Consul général de France.

1933 — Médaille du Directeur général des Beaux-Arts de la Province.

Il obtient son diplôme en études architecturales en 1933 et il s'inscrit, l'année suivante, à l'Association des Architectes de la Province de Québec. En 1936, il commence à travailler à son compte, avec bureaux à Québec.

M. Mainguy est membre du Conseil de l'A.A.P.Q. depuis 1945. Il fonda la Société des Architectes de Québec, une filiale du groupe provincial, en 1948 et il en fut le premier président. En 1950, il fit partie d'un comité qui avait pour but de préparer un nouveau programme d'études architecturales à l'École des Beaux Arts de Montréal. Trois ans plus tard, il était nommé Vice-Président de l'A.A.P.Q. M. Mainguy est également Gouverneur du Syndicat des Fiduciaires de l'Université Laval depuis 1949.

Le nouveau président de l'Association a préparé les plans et surveillé l'exécution des travaux de construction de nombreux immeubles dans la province. En voici les principaux :

Edifices publics

Sanatorium Saint-Georges Mont-Joli (1938) — Sanatorium Saint-Georges, Mont-Joli (addition 1947) — Sanatorium Bégin Sainte-Germaine (Mainguy & Rinfret) — Hôpital Guay, Lauzon — Hôpital Jeffrey Hale, Québec — Académie Saint-Louis de Gonzague, Victoriaville (addition) — École Saint-David, Victoriaville (addition) — École Supérieure de Mont-Joli (addition) — École de Priceville — École Saint-Charles Garnier, Sillery — École Gros-Pin, Charlesbourg — École St-Michel-Archange, Rouyn — École de filles, Ste-Germaine (Mainguy



LUCIEN MAINGUY,
A.D.B.A., F.R.A.I.C.

& Rinfret) — École Technique, Ste-Foye — Caserne de pompiers, Victoriaville — Salle paroissiale St-Jean-Baptiste (Caron & Mainguy) — Edifice de la Commission des Accidents du Travail (addition) — Cafeteria de la Salle des réceptions de l'Université Laval (Bergeron & Mainguy) — École de Commerce de l'Université Laval.

Edifices religieux

Eglise St-Valérien, St-Valérien (Mainguy & Mainguy) — Couvent des Dominicains, Québec — Centre Antonien, Québec — Chapelle St-Patrick, Shannon.

M. Mainguy a également fait deux voyages d'études en Europe, sur la question hospitalière et universitaire, en 1948 et 1951. Il est aussi membre du Comité de Construction de la nouvelle Cité Universitaire Laval. Il prépare présentement les plans du Centre Médical de l'Université Laval, qui comprend les sept bâtiments suivants : Faculté de Médecine, École de Pharmacie, École d'Odontologie, Hôpital Universitaire, Hôpital des Convalescents, École des gardes-malades et Résidence des religieuses.

Congrès de l'A.A.P.Q., à Québec

Les discussions au programme ont une portée considérable. Comité d'enquêtes légales. Le département de l'I.P. peut-il légalement fournir gratuitement des plans d'école ? Les nouveaux dignitaires et conseillers. Le congrès reçoit une excellente publicité.

La 63^{ème} Assemblée annuelle de l'Association des Architectes de la Province de Québec s'est déroulée à Québec dans une atmosphère de cordialité, de sérieux et surtout, de franches discussions. Les rapports des comités à demeure et des comités spéciaux, les nouvelles affaires, le dîner, le déjeuner annuel avec un conférencier de marque, tout alla bon train et fut suivi assiduellement par les quelque 75 membres présents.

Le congrès fut inauguré par M. John Bland, président sortant de charge, qui souhaita la bienvenue aux membres et exposa brièvement les réalisations du Conseil pour l'année 1953. Plusieurs nouveaux architectes font maintenant parti de l'Association, qui groupe aujourd'hui 483 membres, dont 323 pratiquent leur profession à Montréal et le reste ailleurs dans la province. De nombreuses affaires restent encore à régler au sein de l'A.A.P.Q. Par exemple, la révision des règlements et l'exactitude du français en regard de l'anglais et vice-versa dans la rédaction de ces règlements; la garantie de toiture qui a été de nouveau un sujet de discussion de l'Assemblée cette année; l'autonomie et l'indépendance de l'École des Beaux-Arts de Montréal en la constituant en corporation indépendante; enfin, le sujet tant discuté des plans d'école fournis gratuitement par le Département de l'Instruction Publique.

Comité d'enquêtes légales

Ce comité est maintenant sous la direction de M. Bernard Deschênes, secrétaire exécutif de l'A.A.P.Q. Il ressort du rapport de comité soumis par M. Deschênes que l'examen d'environ 340 plans révèle que 23% de ces plans sont signés par des architectes, 36% sont des plans non signés, 29% sont des plans signés par le propriétaire et 12% comportent des signatures non régulières. Ces chiffres sont établis principalement

par une vérification faite dans le district de Montréal. M. Deschênes est d'avis qu'il faut pousser plus loin l'enquête mais il lui faut la coopération de tous les architectes qui devraient lui indiquer des cas concrets qui pourraient le mettre sur la piste. Il revient donc aux architectes de signaler les cas illégaux qu'ils connaissent et tout sera fait avec la plus grande discrétion. En d'autres termes, là comme ailleurs, il est impossible d'établir les responsabilités sans partir de certaines données de base, et il est du devoir des architectes de s'aider eux-mêmes d'abord en collaborant avec le secrétaire exécutif — s'ils veulent que le pourcentage des plans signés par les architectes augmentent au lieu d'accuser une diminution comme c'est le cas cette année.

Les plans de l'I.P.

Le Département de l'Instruction Publique fournit gratuitement des plans d'école aux Commissions Scolaires qui veulent se prévaloir de ce service gouvernemental. Il est manifeste que cette pratique lèse considérablement dans leurs droits les architectes qui tirent une partie de leur gagne-pain à construire des écoles. Le problème est particulièrement aigu en ce qui concerne les architectes qui pratiquent dans des petites villes. L'A.A.P.Q. peut-elle légalement permettre à l'I.P. de faire de tels plans et de les distribuer gratuitement ? Sur quel règlement peut-on se baser pour empêcher l'I.P. de distribuer ses plans ? Ces questions, et bien d'autres, furent discutées franchement lors de l'assemblée. Un rapport de comité, dirigé par M. S. A. Cyr, expose la position de l'Association en cette matière et ce qui a été accompli cette année dans ce domaine. Ce n'est pas suffisant, disent certains membres, et il nous faut du concret et une entente avec le gouvernement provincial. Un brillant exposé de M. Henri Desrozières, architecte de Sherbrooke, démontre l'urgence du problème et

l'importance d'une solution immédiate et sans détour. Finalement, une motion de M. Cyr — dont la rédaction définitive n'est pas encore à point et que nous ferons connaître à nos lecteurs aussitôt que possible — obtient l'unanimité de l'assemblée. Quelque chose de tangible sortira cette année de ce problème tant discuté depuis des années, espère M. Cyr.

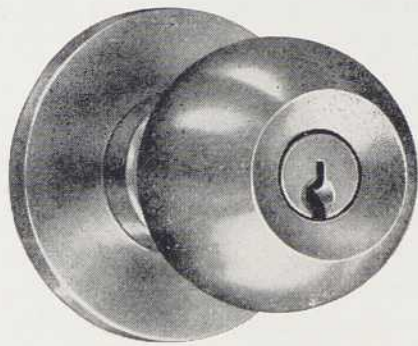
Dignitaires et Conseillers

Les nouveaux dignitaires de l'A.A.P.Q. pour 1954 sont les suivants : Lucien Mainguy, président; John Bland, président sortant de charge; E. J. Turcotte, 1^{er} vice-président; Henri Mercier, 2^{ème} vice-président; H. A. I. Valentine, trésorier honoraire; Gérard Venne, secrétaire honoraire.

Les conseillers sont : R. C. Betts, R. E. Bolton, S. A. Cyr, Geo. E. de Verennes, C. Davis Goodman, Pierre Morency, Francis J. Nobbs, P. Jean Savard, Edouard Fiset et Maurice Mainguy, ces deux derniers représentant la ville de Québec.

La publicité du congrès

Disons tout de suite que les membres de Québec ont organisé les réceptions et la publicité du congrès d'une façon magistrale. Le dîner et le déjeuner furent un succès, et le conférencier au déjeuner, l'Honorable Antoine Rivard, présenta un discours vraiment à la portée des architectes. Les architectes firent également parler d'eux dans la grande presse et à la radio. Grâce à M. Edouard Fiset, il y eut des conférences de presse avant, pendant et après le congrès et une émission radiophonique sur le rôle de l'architecte, sa place dans la société et sur une définition pour le grand public de ce qu'est l'œuvre architecturale. Rien de mieux que cette publicité pour bien disposer le public envers l'architecture et l'inciter à retenir les services d'un architecte au besoin.



ARCHITECTES!
CONSTRUCTEURS!

Durand

VOUS OFFRE
LA QUALITÉ

Durand

VOUS ASSURE
LE SERVICE

Durand

VOUS DONNE
LA GARANTIE

Spécialistes à votre disposition

LA QUINCAILLERIE

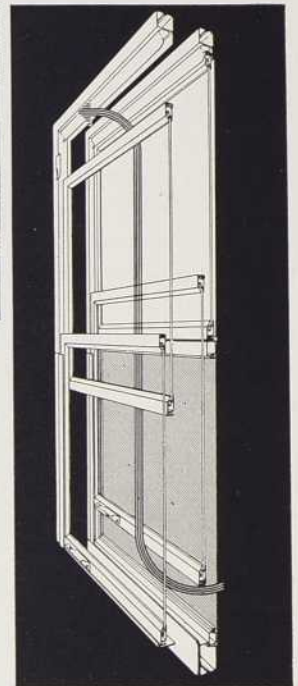
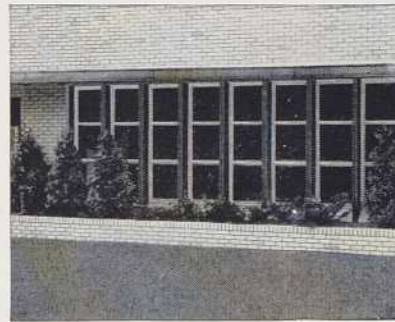
Durand

LIMITÉE

804 ouest, rue St-Jacques — UN. 6-3541
Montréal 3

Les constructeurs appellent cette fenêtre
"LE PLUS GRAND PROGRÈS
DEPUIS DES ANNÉES"

Pour Institutions, Usines, Edifices
Commerciaux et Résidences



DEUX
CARREAUX



TROIS
CARREAUX



QUATRE
CARREAUX

Se fait dans un choix de modèles
et en nombreuses grandeurs

VITRE • GRILLAGE sur demande • BOUR-
RELET ISOLANT À MÊME • ENCADRE-
MENT EN BOIS OU MÉTAL • CHÂSSIS
ISOLANT sur demande

un perfectionnement nouveau et révolutionnaire

UN FENÊTRE COMPLÈTE

Peinte à l'usine Entièrement assemblée Prête à installer

OFFRE TOUS CES AVANTAGES SPÉCIAUX IMPORTANTS

1. Épargne sur le temps d'installation, les frais de main-d'oeuvre. Ni vitrage—ni peinture—ni pose de ferronnerie à pied d'oeuvre.
2. Construction très durable et bas frais d'entretien. En acier galvanisé de la meilleure qualité, bondérisé pour une adhérence parfaite de la peinture, et fini émail pour extérieur cuit au four.
3. Châssis isolant intérieur ajustable, permettant une ventilation à l'épreuve de la pluie et sans courant d'air en tout temps.
4. Châssis de grandeur uniforme s'enlevant de l'intérieur, et interchangeable. Nettoyage et réparation simplifiés—ceci peut être fait dans l'atelier de réparation grâce à l'utilisation d'unités de rechange.
5. Châssis sans corde ni contrepoids. Panneaux de ventilation se verrouillant automatiquement à toutes les positions d'ouverture ou de fermeture.
6. Ferronnerie en acier pour la manoeuvre. Pas d'encliquetage ni d'engrenage—ni bras mobiles ni pièces saillantes.
7. Se repaie d'elle-même par l'économie de combustible.

Comparez le prix de revient final de la Rusco Prime avec celui de toute autre fenêtre

LA FENÊTRE
RUSCO PRIME
EN ACIER GALVANISÉ (COULISSANT VERTICALEMENT)



UN PRODUIT DU CANADA

Pour avoir de plus amples renseignements et
le nom de votre distributeur—écrivez-nous

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED
Dept. AB-12 Station "H", Toronto 13, Ontario

ARCHITECTURE - BÂTIMENT - CONSTRUCTION

COMPAREZ



... CHAQUE DÉTAIL:

- ✓ CONSTRUCTION
- ✓ DESSIN
- ✓ GARANTIE
- ✓ PRIX

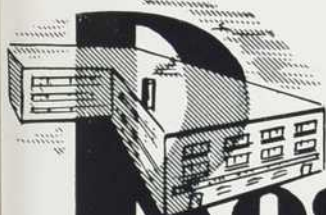
... ET VOTRE PRÉFÉRENCE EST
DONNÉE À

ROSEMOUNT

SEULS

LES RADIATEURS-CONVECTEURS
ROSEMOUNT ONT ÉTÉ CODE-
TESTÉS À L'EAU CHAUDE ET NON
À LA VAPEUR.

*Consultez votre architecte,
ingénieur, plombier ou
distributeur en chauffage.*



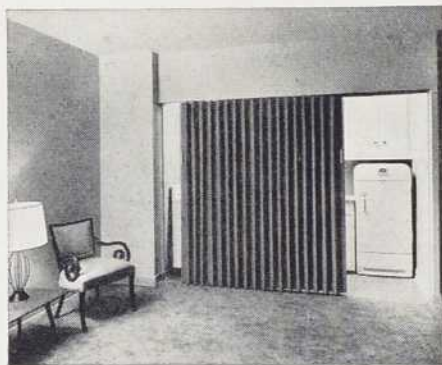
Ce sont les SEULS radiateurs-convecteurs manufacturés dans la province de Québec qui ont été classifiés d'après le Commercial Standard CS 140-47 et la dite classification a été approuvée par le comité de classification des convecteurs du Département du Commerce des Etats-Unis en accord avec le Convector Manufacturers Ass'n et The Institute of Boiler and Radiators Manufacturers

ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE.

2090 RUE MOREAU - MONTRÉAL - G1.1681 • SUCCURSALES À OTTAWA ET QUÉBEC



Dans des centaines de milliers de demeures — Plus de beauté et d'espace vital avec —
les portes MODERNFOLD



et les cloisons **MODERNFOLD**

Alliant beauté et économie, les portes et les cloisons Modernfold éliminent les pertes d'espace des portes battantes et divisent temporairement les pièces pour les faire servir à deux fins.

MODERNFOLD DOORS

1315, avenue Greene, Montréal, P. Q.

Prière de me faire parvenir votre nouveau dépliant en couleurs intitulé : "More Space for Living", ceci sans que cela ne m'oblige en rien.

Nom

Adresse

Ville Province

AB 541

ÉPREUVE CONCLUANTE

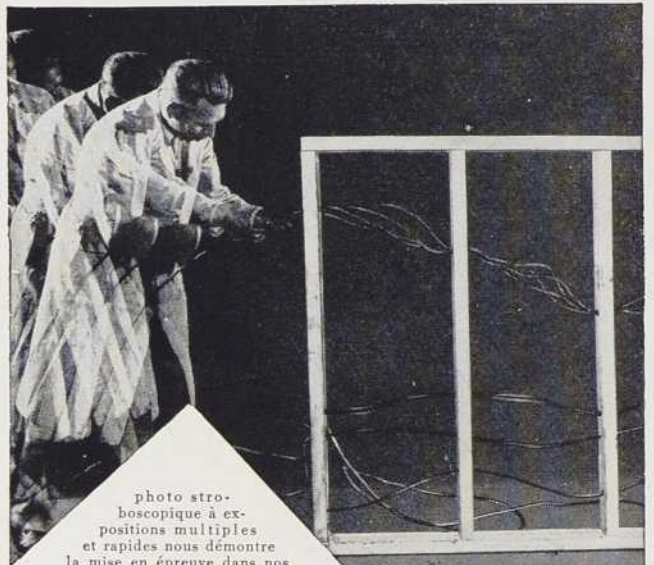


photo stroboscopique à expositions multiples et rapides nous démontre la mise en épreuve dans nos laboratoires du nouveau câble Triangle à gaine tressée non-métallique. Cette épreuve simule la pose du câble sur des poutres et des solives dans des conditions extrêmement rigoureuses.

Le nouveau câble Triangle à gaine tressée non-métallique a fait ses preuves

ni fendillement, ni craquelures plus propre, plus commode

Les entrepreneurs électriciens accueilleront avec joie le câble Triangle NMD3. Son fini spécial élimine le fendillement et les craquelures qui se produisent généralement dans ce type de câble. Ce fini nouveau est également plus propre... plus facile à manipuler.

Le nouveau câble à gaine tressée non-métallique peut s'employer dans l'industrie comme dans l'habitation. Ses grosseurs vont de 14.2 à 4.3, avec ou sans prise de terre.

On peut l'identifier facilement : la marque et le type du câble se trouvent inscrits sur la gaine en lettres voyantes. Demandez tous détails à votre fournisseur la prochaine fois que vous le verrez. Il se fera un plaisir de vous montrer le nouveau câble Triangle à gaine tressée non-métallique.

TRIANGLE NE SE VEND QUE PAR L'INTERMÉDIAIRE DES DISTRIBUTEURS D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

TRIANGLE CONDUIT AND CABLE (CANADA) LIMITED

4006 ouest, rue Dundas, Toronto, Ontario

MONTREAL 2075, AVENUE MADISON, TÉL. WALNUT 0119

WINNIPEG 157, AVENUE RUPERT, TÉL. 93-2823

EDMONTON 413, NORTHERN HARDWARE BLDG., TÉL. 44406

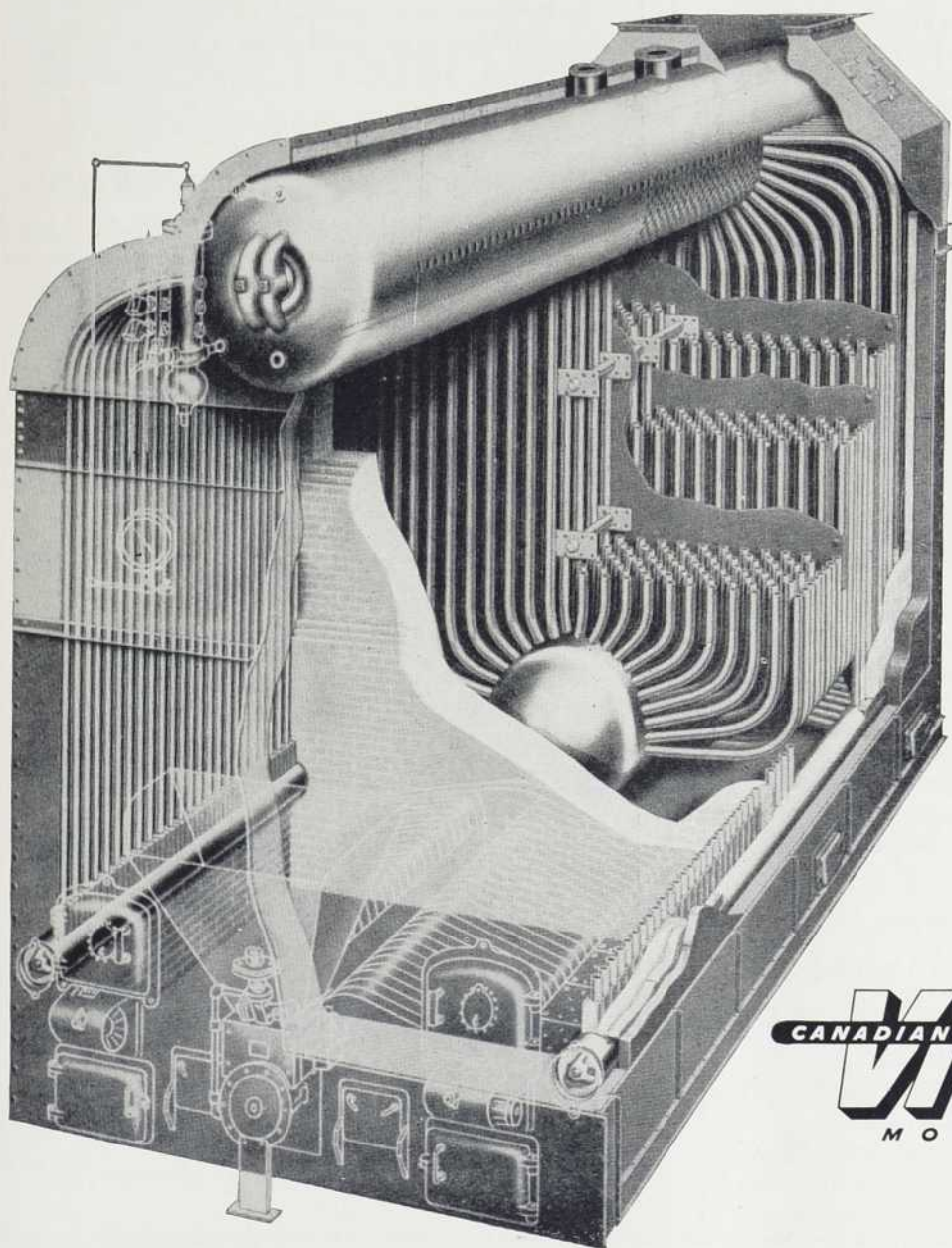
VANCOUVER 1480, RUE FRANCES, TÉL. HASTINGS 1524

COURT ET VERTICAL

Il y a évidemment plusieurs raisons qui font de la Vickers-Keeler la chaudière à tubes d'eau la plus populaire au Canada . . . il est même reconnu qu'elle comporte quatorze points de supériorité.

Toutefois, une des caractéristiques qui lui vaut son indéniable suprématie est le court trajet effectué dans les tuyaux de montée verticaux. Cela a pour effet d'éliminer complètement les obstructions par bulles d'air, de garantir une circulation rapide et d'assurer le prompt passage de la vapeur dans le collecteur supérieur. Les ingénieurs comprennent toute l'importance de ceci et c'est une raison pour quoi tant d'entre eux spécifient les

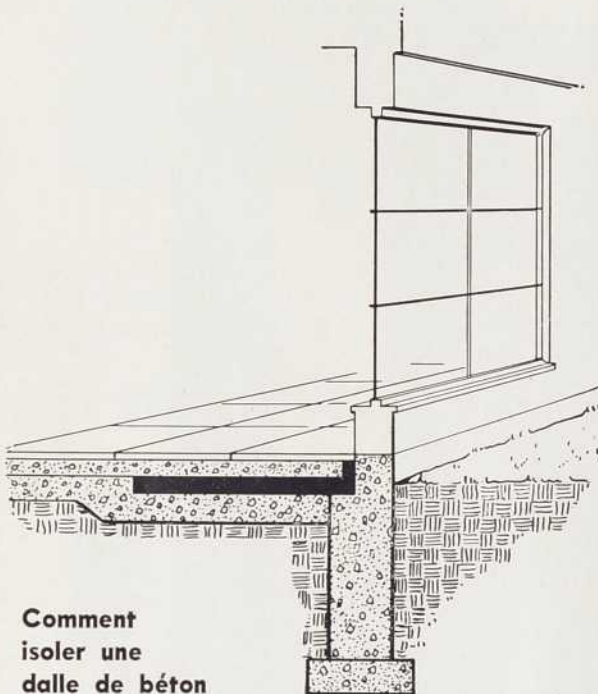
CHAUDIÈRES VICKERS-KEELER



CANADIAN
VICKERS
MONTREAL LIMITED

Joint d'expansion supérieur
Non-Excédant
**STERNSON
FLEXCELL**

FLEXCELL n'excède pas sous compression
FLEXCELL adhère au béton
FLEXCELL se dilate à plusieurs reprises
FLEXCELL est économique
FLEXCELL reste en place
FLEXCELL est d'une manipulation facile
FLEXCELL est libre de toute inquiétude



**Comment
isoler une
dalle de béton**

Deux rangées de Flexcell de 1 pouce d'épaisseur doivent être placées le long de l'angle du plancher et avancées jusqu'à 2 pieds sous celui-ci. Flexcell est aquafuge et ne se détériore pas par l'humidité. Il est donc un isolant idéal pour les dalles de béton.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à :

G.F. Sterne & Sons Limited
STRUCTURAL SPECIALTIES DIVISION
BRANTFORD, ONTARIO

Toronto

Montréal

Distributeurs du Québec :

DREW, BROWN LIMITED — RAE CONSTRUCTION MATERIALS
Montréal, Qué. — SUPPLY REG'D., Québec, Qué.

PERLITE

AGRÉGAT LÉGER
POUR BÉTON

ISOLATION ET
PERMANENCE



Béton de remplissage de toits
et de planchers pour hôpi-
taux, églises, écoles, garages,
industries, terrasses, etc.

Mélange 1 à 6

Poids 4" — 10 lbs

P.S.I. 300 lbs

Facteur "K" — 0.70



Ce béton est coulé en toute
saison grâce à un outillage
approprié.

Pour renseignements détaillés,

PERLITE INDUSTRIES REG'D.

500 Canal Bank, Ville St-Pierre, P.Q. — WA. 7098

TOUS GENRES D'ACIER
POUR LA CONSTRUCTION

- ACIER D'ARMATURE
- CHARPENTES
- CLOUS • FER
- BROCHES • PLATS
- ANGLES • ETC.

ACIER : • CALCULÉ • FABRIQUÉ • POSÉ

ROSEMONT STEEL CO. REG'D

J.-Pierre Bastien, Ing. P.
Président

Maurice St-Arnaud,
Vice-président

5370, 13^{ème} Avenue, Rosemont CHerrier 1906



Installation de rayonnages en acier.

SANKEY-SHELDON

- Partitions amovibles d'acier pour les bureaux généraux et d'administration.
- Partitions en treillis d'acier ou vitrées pour les usines, les entrepôts, les magasins.
- Rayonnages en acier ajustables.
- Partitions de toilettes en acier.
- Vestiaires en acier.

JOSEPH SANKEY & SONS CANADA LIMITED

DIVISION INDUSTRIELLE

Siège social des ventes : 36-38 Front St. West, Toronto, Ont.

Usines : Smiths Falls, Ontario.

Bureaux des ventes :

1114, avenue Union,
Montréal, Qué.

1322 Burlington St. East,
Hamilton, Ont.

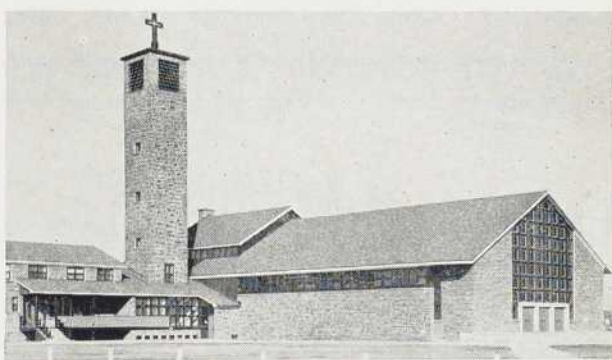
Représentants dans chaque province

• Autres Installations *Electro-Vox*



La nouvelle église de la paroisse St-Sixte, à Ville St-Laurent, dotée d'équipements sonores ELECTRO-VOX les plus perfectionnés.
(M. Léandre Lacombe, curé; D. Deshaies, architecte.)

- Cloches Électroniques avec Angelus Automatique.
- Haut-Parleur Unique dans l'église.
- Téléphone Électronique reliant le jubé de l'orgue, la sacristie et le sous-sol.
- Système d'Intercommunication au presbytère y compris le Téléphone de Porte permettant de répondre instantanément aux appels.



La nouvelle église de la paroisse Christ-Roi, à Joliette, dont M. P.-M. Farley est le curé. Église et presbytère sont équipés des plus récents perfectionnements ELECTRO-VOX en intercommunication.
(R. et G. Charbonneau, architectes.)

- Haut-Parleur Unique dans l'église, éliminant les multiples appareils utilisés jusqu'ici tout en assurant une meilleure reproduction du son dans tous les coins de l'église.
- Téléphone Électronique reliant le jubé de l'orgue à la sacristie.
- Téléphone de Porte de presbytère (conversation dans les deux sens).

POSTEZ CE COUPON

AB 2-53

Electro-Vox Inc.

2222 est, rue Ontario,
Montréal.

Prière de nous fournir des renseignements sur l'aménagement des clochers et des conduits en vue de l'installation d'équipements sonores pour églises et institutions.

NOM

ADRESSE

L'INTÉRIEUR
DES ENTRÉES
GARDÉ PROPRE

AVEC LE
**GRILLAGE
"BOLAR"**

BREVETÉ



MM. LES ARCHITECTES PEUVENT SPÉCIFIER
SANS CRAINTE LE GRILLAGE "BOLAR"

- IL CAPTE TOUTE SALETÉ, BOUE,
SABLE, NEIGE, ETC.
- SE NETTOIE FACILEMENT ET
RAPIDEMENT
- EN ALUMINIUM — ANTIGLISSANT
À L'ÉPREUVE DE LA ROUILLE
- PEUT ÊTRE INSTALLÉ PARTOUT

Pour plus de détails, écrivez ou téléphonez à

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

1379 EST, RUE DEMONTIGNY — AM. 1532

**MATÉRIEL
DE PHOTO COPIE
PAR
PEERLESS**

DISTRIBUÉS AU CANADA PAR

THE

HUGHES OWENS

COMPANY LIMITED

1440, avenue McGill College

MONTRÉAL

aussi

HALIFAX

OTTAWA

TORONTO

HAMILTON

VANCOUVER

EDMONTON

WINNIPEG

Intercommunication
Appel général — Minuterie
Appel de garde — Téléphone

S'agit-il de COMMUNICATIONS
dans un de vos projets ?



VOUS OFFRE

- Des représentants sérieux, compétents et qualifiés.
- Un produit de qualité conçu et fabriqué pour durer.
- Une équipe de monteurs expérimentés, soumis à des méthodes d'installation rigides et sévères.
- Une installation propre, à toute épreuve, et faite selon les règles de l'art.

AMPLIFICATION & COMMUNICATION, CIE

MANUFACTURIERS

6054, rue Christophe-Colomb TAlon 9775

MONTRÉAL

ECONOMISEZ

en employant et exigeant la

**PEINTURE D'ASPHALTE
ALUMINIUM VALDURA
POUR TOITURES**

Les expériences scientifiques ont prouvé qu'une couche de peinture d'aluminium-asphalte est plus résistante à l'eau que trois couches de toutes les autres peintures sur lesquelles on a fait les mêmes épreuves.

Des milliers d'utilisateurs recommandent la peinture d'aluminium-asphalte VALDURA comme étant la plus durable, la plus économique des peintures actuellement sur le marché. Sans égale employée sur les pièces métalliques, le ciment, la brique et les toiles. Protège efficacement toute surface, tant intérieure qu'extérieure, contre l'humidité, les acides, la fumée et les rayons destructeurs du soleil.

Autres produits VALDURA

Peinture à l'huile Valdura Singlekote en trois finis :
Mat — Semi-Mat — Luisant.

Peinture Sans-Odeur : 3 finis, six couleurs. Emaux pour
planchers, machineries, ciment, aussi "High-Heat" aluminium.

Voyez votre marchand local ou

HARDWARE IMPORT CO. LTD.

DISTRIBUTEURS

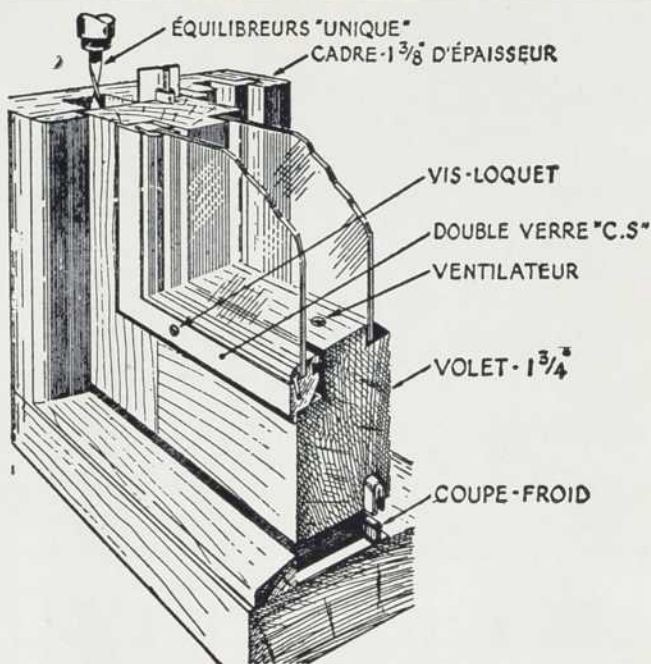
Tél. : TU. 6997

1877, Avenue de la Salle, Montréal 4, Qué.

LA FENÊTRE PARFAITE À DOUBLE VERRE

Nous pouvons garantir le bois et le châssis en aluminium de notre fenêtre à double verre, parce que c'est nous-mêmes qui les manufacturons !

Les architectes de l'Ecole Normale, à St-Lambert ont adopté notre fenêtre afin de se prévaloir de cette protection, et afin d'assurer à celle-ci un cachet de distinction. Plusieurs autres écoles comportent le même traitement.



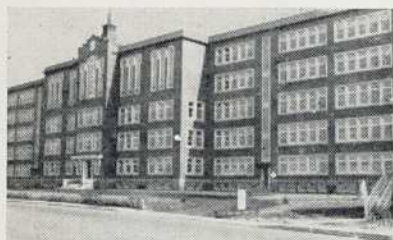
CAYOUCETTE **C. S.** STANDARD

La Compagnie C. A. Cayouette Ltée

Bureau chef : 7315 St-Anselme, Montréal-16

à l'arrière de 7325 Boul. Décarie

Tél. : EX. 6514-5



INSTITUT MONSEIGNEUR
COURCHESNE, RIMOUSKI.

Architecte :

M. ALBERT LECLERC, A.D.B.A.

Entrepreneur général :

M. ARTHUR PELLETIER

Entrepreneur électricien :

M. ALP. FOURNIER

(Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent)

Distributeur :

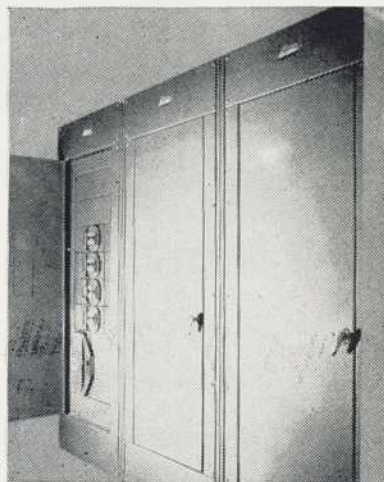
COMPAGNIE MITIS LTEE

Un autre édifice important doté
d'un **TABLEAU DE DISTRIBUTION**

Uniflex

Nos ingénieurs et techniciens, travaillant de concert avec les architectes et entrepreneurs, ont doté ce magnifique édifice d'un tableau de distribution UNIFLEX avec interrupteurs interchangeables, assurant ainsi tout changement futur à peu de frais.

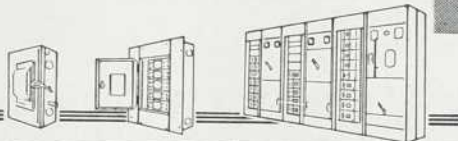
Avant de décider du choix d'un appareillage électrique, demandez-nous où nous pouvons vous être utiles. Aucune obligation de votre part.



APPAREILLAGE
ÉLECTRIQUE :

INTERRUPTEURS DE
BRANCHEMENT — TA-
BLEAUX DE DISTRIBU-
TION — COFFRETS DE
COMPTEURS ET TRANS-
FORMATEURS — BARRE-
OMNIBUS — PORTE-FILS
— ETC.

Electrical
MFG. CO. LTD.
CLAUDE ROUSSEAU, prés.



MONTMAGNY, P.Q.

Représentant à MONTRÉAL : Claude Galipeau, 1834, ave Aird.

TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • CALGARY • VANCOUVER • ST. JOHN, N.-B. • ST-JEAN, TERRE-NEUVE



Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

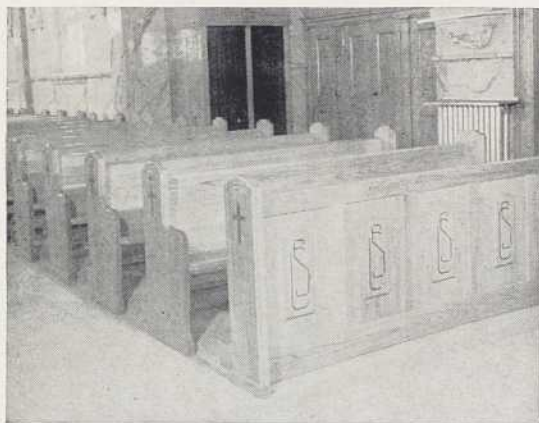
PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LIMITED

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — DO. 4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 4810



Bancs exécutés pour l'Eglise Ste-Claire, de Tétéreaultville, Montréal.

Nos ameublements d'églises et d'écoles ont une renommée de qualité et de bon goût, grâce à MM. les architectes avec lesquels nous collaborons étroitement.

H. BOISVERT ENRG.

MENUISERIE

Spécialité :

AMEUBLEMENT D'ÉGLISES ET D'ÉCOLES
8521, 10^e AVENUE DU. 8-7132
VILLE ST-MICHEL

COUPON D'ABONNEMENT

ARCHITECTURE

BÂTIMENT · CONSTRUCTION

- ARCHITECTURE est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- ARCHITECTURE dévoue toutes ses colonnes éditoriales aux œuvres exécutées dans le Québec.
- ARCHITECTURE s'est donnée comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

TARIFS D'ABONNEMENT

	1 an	3 ans
Etudiants en Architecture	\$2.	\$5.
Architectes, Ingénieurs et Constructeurs	\$4.	\$10.
Toute autre personne	\$6.	\$15.

ARCHITECTURE—Bâtiment—Construction
1448, rue Beaudry, Montréal 24, Qué.
Messieurs,

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$
pour un abonnement de à votre revue.

NOM

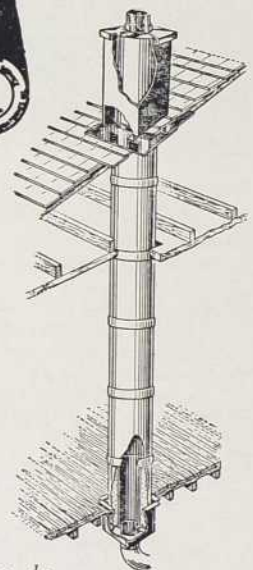
ADRESSE

VILLE PROV.

ÉTUDIANT ARCH. — ING. — CONST. AUTRE (spécifiez)

Van-Packer
LA CHEMINÉE
de "toute sûreté" 

- Assure entière satisfaction.
- Sert de cheminée principale ou auxiliaire.
- Réduit les frais des entrepreneurs.
- Jouit de l'approbation de l'U.L. Inc., qui en a éprouvé la sûreté et la permanence.
- Répond à toutes les exigences de la Loi Nationale de l'Habitation.



Voici quelques-unes des entreprises de construction qui ont adopté la cheminée Van Packer :

CUMMINGS HOMES INC.
Ville St-Michel — 800 maisons

G. DANEAU LTEE
Montréal — 396 maisons

CENTRAL MORTGAGE & HOUSING CORPORATION
2,000 maisons

S. D. MILLER & SONS
Montréal — 300 maisons

Pour tous renseignements, s'adresser à

C. A. McROBERT & SON LTD.
155, Boul. Laurentien, Ville St-Laurent, Montréal



FONCTIONNEL et Souple

Les bois lamellés et collés ouvrent de nouvelles voies au plan libre.

Reconnus comme étant un des matériaux permanents de charpente les plus robustes et les meilleurs au monde, les bois lamellés et collés (Glulam) permettent une souplesse de composition et d'effets architecturaux presque illimités — et cela à bas coût. De jolies arches et d'immenses portées sont façonnées selon les devis exacts des architectes. Elles sont prêtes à être érigées d'une façon rapide, facile et peu coûteuse. Possédant la beauté naturelle et incomparable du bois, ces pièces sont formées de sapin Douglas séché au four, un des bois les plus forts, les plus légers et les plus ignifuges. Les bois Glulam de **Timber Structures** peuvent résoudre plusieurs problèmes architecturaux. Ils sont d'une robustesse sans lourdeur, ils sont jolies et coûtent peu cher.

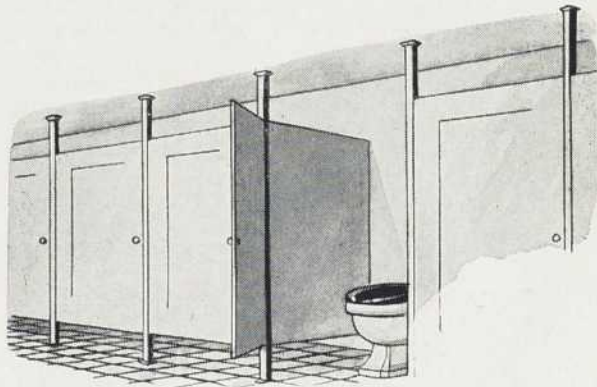
Pour de plus amples renseignements ainsi que des brochures illustrées, écrivez à Timber Structures of Canada, Ltd., Boîte Postale 387 J, Peterborough, Ont.

CHARPENTES PRÉFABRIQUÉES



Depuis toujours...

- "Jour après jour, depuis 25 ans, on les
- frotte et on les désinfecte, et ils sont tou-
- jours comme neufs... ce sont des sièges
- de cabinet "Rubwood" de VICEROY.
- Celui qui a spécifié VICEROY connaissait
- certainement son affaire."



ET VOICI POURQUOI



Les sièges de cabinet Viceroy sont fabriqués de lamellé à cinq plis, lié par du caoutchouc et soumis à une pression énorme. La surface est vulcanisée en une masse dure et lisse résistant aux désinfectants les plus forts, aux lavages répétés et à l'usage le plus rude.

Pour toute sûreté et sécurité, exigez les sièges de cabinet "Rubwood" VICEROY.

VICEROY

VICEROY MANUFACTURING COMPANY LIMITED
TORONTO — MONTRÉAL — WINNIPEG — VANCOUVER



TORONTO • MONTREAL
VANCOUVER • CALGARY • WINNIPEG



J. L. Guay & Frère
LIMITÉE LIMITED

INGÉNIEURS CONSTRUCTEURS

6900, CÔTE DES NEIGES,
MONTRÉAL
EX. 3651

Spécialité : CONSTRUCTION
D'ÉDIFICES RELIGIEUX

Collèges - couvents - séminaires - hôpitaux - etc.

Benoit & Mathieu
servent les
architectes
du Québec...

Des plans et devis bien suivis... Du travail bien exécuté... Du bois bien choisi et bien à point... Voilà, messieurs les architectes, ce que vous obtenez lorsque vous confiez vos travaux de menuiserie (armoires, bancs d'église, fixtures industrielles ou domestiques, meubles, etc.) à Benoit & Mathieu, où vous trouverez toujours une collaboration souple et pratique de la part de techniciens avisés.

BENOIT & MATHIEU

MARCHANDS DE BOIS
MENUISERIE GÉNÉRALE
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

1215, RUE ST-TIMOTHÉE, MONTRÉAL — PL. 4851

Index des annonceurs

American Biltrite Rubber Co. (Canada) Ltd.	5
Amplification & Communication Enrg.	46
Benoit & Mathieu	50
Boisvert Enrg., H.	48
Bolar Foot Grill Ltd.	46
Canada Flushwood Door Ltd.	Couv. II
Canadian Marconi Co. Ltd.	15
Canadian Vickers Limited	43
Chaput Limitée, Paul	45
Cie Cayouette Limitée, C.-A.	47
Crane Limited	8
Cresswell Pomeroy Limited	Couv. III
Curtis Lighting of Canada Ltd.	9
Eagle Lumber Co. Ltd.	48
Edwards of Canada Limited	11
Electrical Mfg. Co. Ltd.	47
Engineering Industries Co. Ltd.	6
Guay & Frère Ltée, J.-L.	50
Hardware Imports Co. Ltd.	46
Hughes Owens Co. Ltd., The	46
Métro Industries Ltée	4
Métropole Electric Inc.	14
Modernfold Door	49
Montreal Terra Cotta Ltd.	10
McRobert & Son Ltd., C.A.	48
Otis Elevator Co. Ltd.	3
Perlite Industries Reg'd	44
Pilkington Glass Ltd.	16
Quincaillerie Durand Ltée	40
Rosemont Steel Co. Reg'd	44
Rosemount Industries Cie Ltée	41
Russell Co. of Canada Ltd., F.C.	40
Sankey & Sons (Canada) Ltd., Joseph	45
Schlage Lock Co.	7
Sterne & Sons Ltd., G.F.	44
Sylvania Electric (Canada) Ltd.	Couv. IV
Timber Structures of Canada Ltd.	49
Triangle Conduit and Cable (Canada) Ltd.	42
Vapor Car Heating of Canada Ltd.	18
Viceroy Mfg. Co. Ltd.	42
Williams & Williams (Eastern) Ltd.	13
Wilson Lighting & Display Ltd., J.A.	13



L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, MONTRÉAL, QUÉ.

FENÊTRES PAR
CRESSWELL POMEROY



CRESSWELL POMEROY LTD.

2425 GRAND BLVD., MONTREAL, QUE.

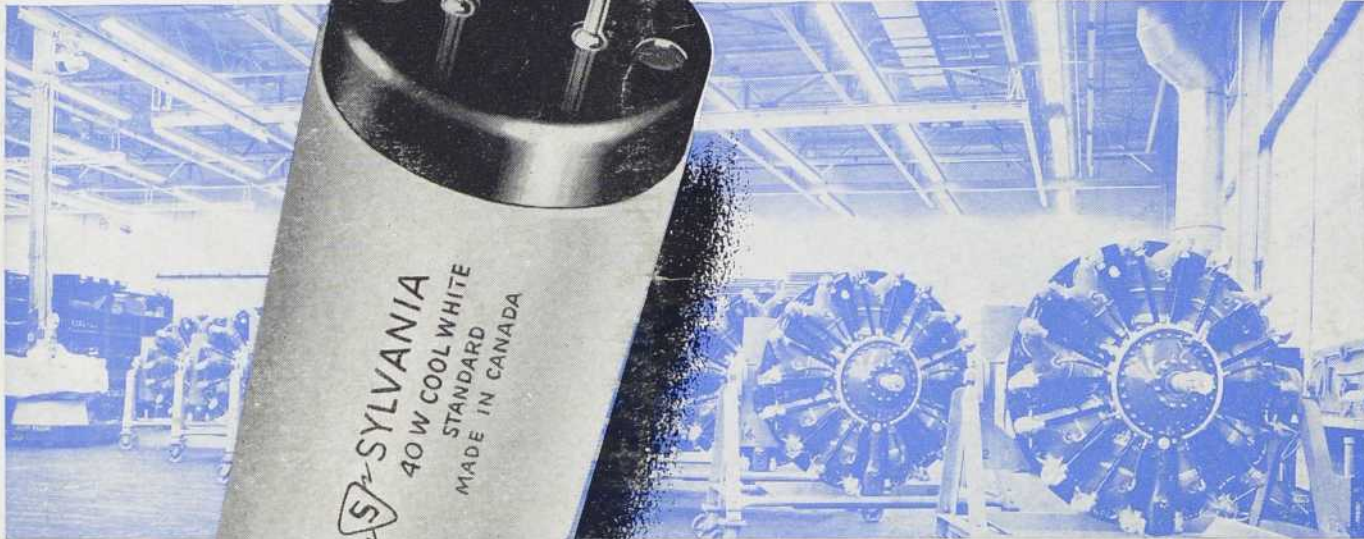
HALIFAX • QUEBEC CITY • TORONTO

WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

PLANT: GRANBY, QUE.

Eclairage
signé

SYLVANIA



Usine de la Canadian Pratt & Whitney Aircraft Ltd. éclairée par les lampes fluorescentes Sylvania

L'usine et les bureaux de la Canadian Pratt & Whitney Aircraft Ltd., d'une superficie de 340,000 pieds carrés à Ville Jacques Cartier, Québec, sont entièrement éclairés par les lampes Sylvania. Cette usine moderne fabrique les moteurs Wasp de 600 cv pour le Service de la Production pour la Défense, moteurs que l'on installe dans les avions d'entraînement Harvard. La production est bien en accord avec le programme prévu.

Vous trouverez les lampes fluorescentes Sylvania dans nombre d'édifices canadiens où un éclairage adéquat est de prime importance. La compagnie Sylvania se fait un devoir de s'assurer que toutes ses lampes fluorescentes soient aussi parfaites qu'il soit possible de les fabriquer selon les techniques modernes. Il en résulte que les clients Sylvania obtiennent toujours un produit de la plus haute qualité et d'une performance exceptionnelle.

La supériorité des lampes fluorescentes Sylvania a été établie de façon catégorique à la suite d'innombrables épreuves tant au laboratoire qu'à l'usine. Si vous voulez une lampe fluorescente qui dure plus longtemps, qui vous donne plus de lumière exigez toujours les lampes fluorescentes Sylvania.



Les usines Canadian Pratt & Whitney ont une superficie de 8 acres et sont entièrement éclairées par Sylvania.

SYLVANIA

**ELECTRIC
(CANADA)
LTD.**

FABRICANTS DE LAMPES FLUORESCENTES, INCANDESCENTES ET D'AMPOULES-ÉCLAIR

Siège social et usines: Drummondville, Qué.

Bureau de la vente: Montréal, Qué.

Distributeurs dans les principales villes du Canada